



# Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



## Akku-Rasentrimmer

Coupe-herbe sans fil | Tagliabordi a batteria

GLART 18 LI



Deutsch .....06  
Français..... 37  
Italiano .....69



**Originalbetriebsanleitung ·**  
**Mode d'emploi d'origine · Manuale originale**



# Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

## Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

## Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

## Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-Produkt.

## Ihr ALDI-Serviceportal

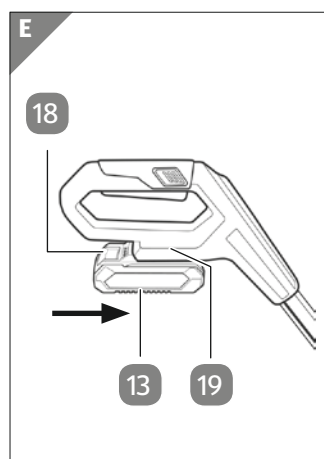
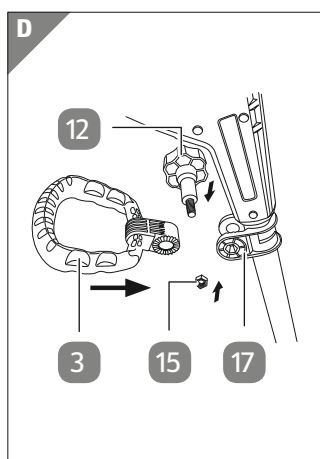
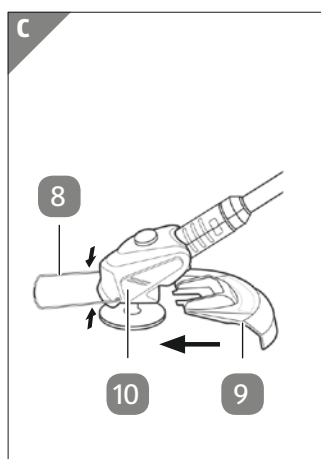
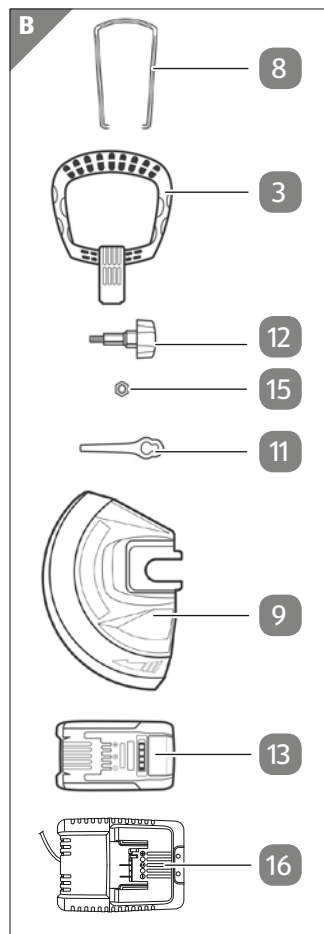
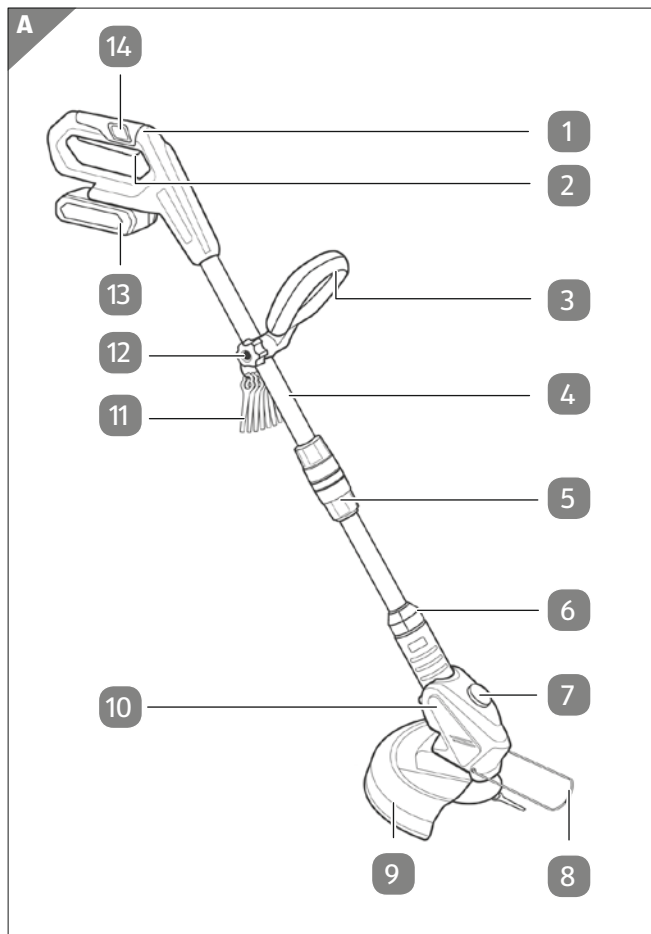
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-Serviceportal unter [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).

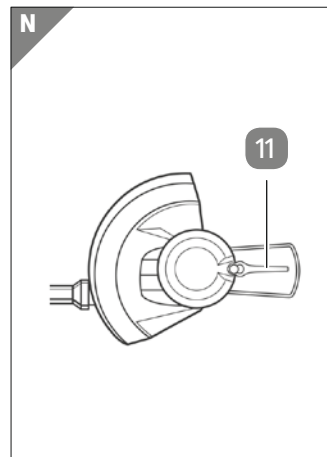
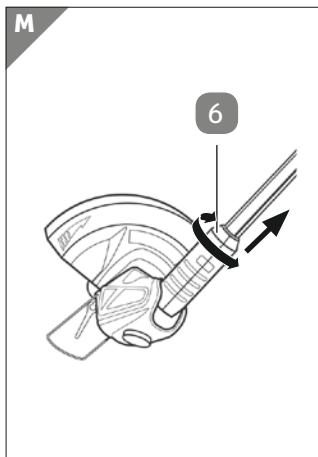
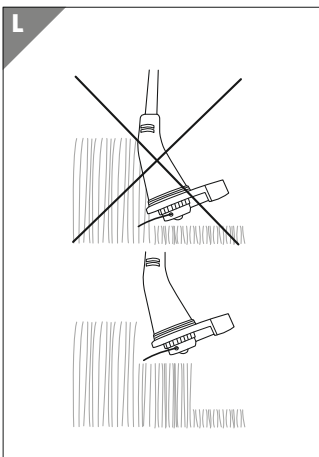
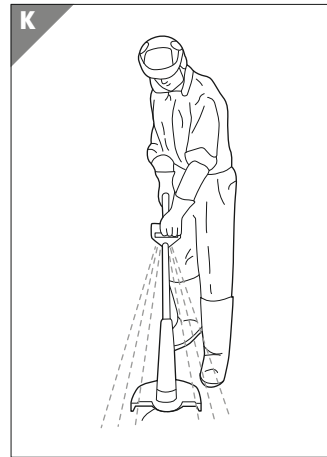
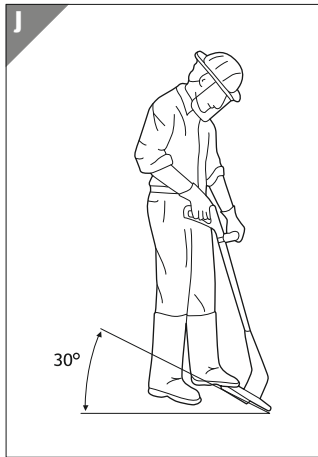
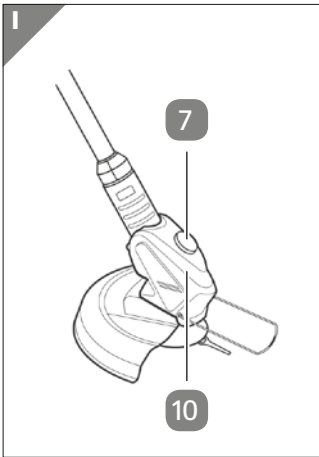
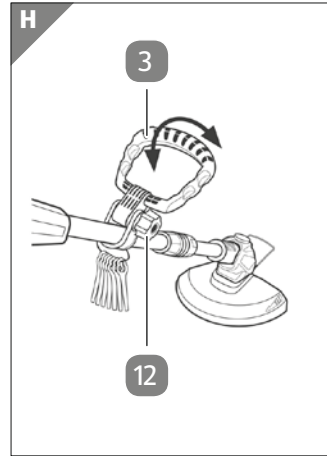
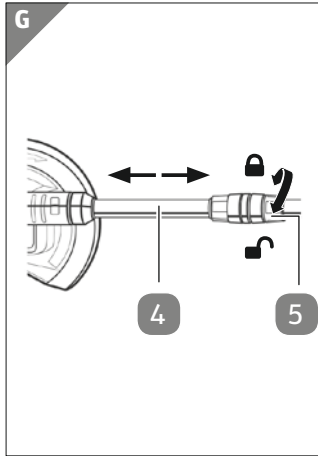
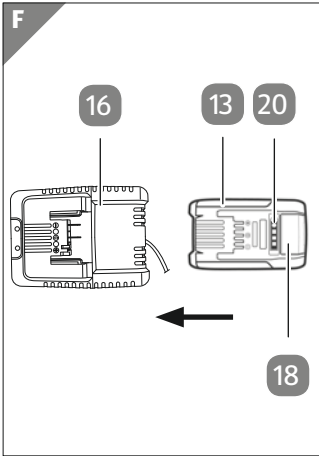


Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Übersicht</b> .....                                    | <b>4</b>  |
| <b>Verwendung</b> .....                                   | <b>5</b>  |
| <b>Lieferumfang/Geräteteile</b> .....                     | <b>6</b>  |
| <b>Allgemeines</b> .....                                  | <b>7</b>  |
| Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....            | 7         |
| Zeichenerklärung .....                                    | 7         |
| <b>Sicherheit</b> .....                                   | <b>9</b>  |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....                         | 9         |
| Restrisiken .....                                         | 10        |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge ..... | 10        |
| Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....         | 14        |
| Zusätzliche Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....      | 14        |
| Ergänzende Sicherheitshinweise .....                      | 17        |
| <b>Vor der ersten Bedienung</b> .....                     | <b>22</b> |
| Rasentrimmer und Lieferumfang prüfen .....                | 22        |
| Schutzabdeckung und Kantenführung montieren .....         | 22        |
| Zusatzhandgriff montieren .....                           | 22        |
| Akku verwenden.....                                       | 23        |
| <b>Bedienung</b> .....                                    | <b>24</b> |
| Höhe des Führungsholms verstellen .....                   | 25        |
| Zusatzhandgriff verstellen.....                           | 25        |
| Neigungswinkel einstellen .....                           | 25        |
| Rasentrimmer verwenden.....                               | 26        |
| Rasentrimmer als Kantenschneider verwenden .....          | 27        |
| Nach der Verwendung .....                                 | 28        |
| <b>Reinigung und Wartung</b> .....                        | <b>28</b> |
| Rasentrimmer reinigen.....                                | 29        |
| Kunststoffmesser austauschen.....                         | 29        |
| Rasentrimmer prüfen.....                                  | 30        |
| <b>Lagerung</b> .....                                     | <b>30</b> |
| <b>Transport</b> .....                                    | <b>30</b> |
| <b>Fehlersuche</b> .....                                  | <b>30</b> |
| <b>Ersatzteilliste</b> .....                              | <b>31</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                             | <b>32</b> |
| <b>Geräusch-/Vibrationsinformation</b> .....              | <b>33</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                                   | <b>35</b> |
| Verpackung entsorgen .....                                | 35        |
| Rasentrimmer entsorgen .....                              | 35        |
| <b>Konformitätserklärung</b> .....                        | <b>36</b> |





## Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Zusatzhandgriff
- 4 Führungsholm
- 5 Sicherheitsverschluss (Führungsholm)
- 6 Arretierung (Motorgehäuse)
- 7 Knopf (Neigungswinkel einstellen)
- 8 Kantenführung
- 9 Schutzabdeckung
- 10 Motorgehäuse
- 11 Kunststoffmesser, 20×
- 12 Spannschraube (Zusatzhandgriff)
- 13 Akku
- 14 Einschaltsperr
- 15 Schraubenmutter
- 16 Ladegerät
- 17 Halterung (Zusatzhandgriff)
- 18 Entriegelungstaste (Akku)
- 19 Akkuaufnahme (Handgriff)
- 20 Taste (Füllstandanzeige)

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Akku-Rasentrimmer GLART 18 Li (im Folgenden nur „Rasentrimmer“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Rasentrimmer verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen am Rasentrimmer führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie den Rasentrimmer an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Rasentrimmer oder auf der Verpackung verwendet.

**⚠️ WARNUNG!**

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Achtung!



Der Rasentrimmer entspricht der Schutzklasse III.



Tragen Sie eine Schutzbrille und Gehörschutz.



Schützen Sie den Rasentrimmer vor Nässe. Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht bei Regen oder feuchtem Gras.



Halten Sie genügend Abstand von anderen Personen, insbesondere Kindern und Tieren. Achtung vor weggeschleuderten Teilen.



Achtung! Der Rasentrimmer läuft nach.



Schnittkreis-Ø  
26 cm

Der Schnittkreis-Durchmesser beträgt 26 cm.



18 V / 2,0 Ah

Akku: 18 Li, Li-Ion, 2,0 Ah, 18 V

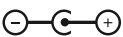


ca. 1h

Die Ladezeit beträgt ca. 1 Stunde.



Garantierter Schallleistungspegel in dB.



Ausgang-Stecker des Ladegeräts (Gleichstrom): Äußerer Teil des Steckers ist negativ und innerer Teil ist positiv gepolt.



Wenn die Stromstärke des Ladegeräts höher als 2,0 A ist, wird die Sicherung aktiviert. Die Stromzufuhr zum Ausgang wird unterbrochen.



Das Ladegerät entspricht der Schutzklasse II.



Das Ladegerät nur in Innenräumen verwenden.



Nur bei Temperaturen zwischen 3 °C und 40 °C aufladen und lagern. Nicht ins Wasser werfen. Akku vor der Lagerung vollständig laden.





Das TÜV-Siegel bestätigt, dass der Rasentrimmer bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sicher ist. Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

## Sicherheit

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Rasentrimmer ist ausschließlich zum Schneiden von Rasen und kleinen Grasflächen konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich, wie z. B. in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen oder in Land- und Forstwirtschaft, geeignet. Der Rasentrimmer ist nicht zum Zerkleinern im Sinne von „Kompostieren“ geeignet.

Verwenden Sie den Rasentrimmer nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Rasentrimmers für andere Zwecke als für die er bestimmt ist;
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind;
- Nichtbeachtung etwaiger für die Verwendung des Rasentrimmers spezifischer und/oder allgemein geltender Unfallverhütungs-, arbeitsmedizinischer oder sicherheitstechnischer Vorschriften;
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für den Rasentrimmer bestimmt sind;
- Veränderungen am Rasentrimmer;
- Reparatur des Rasentrimmers durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft;
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Rasentrimmers;
- Bedienung oder Wartung des Rasentrimmers durch Personen, die mit dem Umgang mit dem Rasentrimmer nicht vertraut sind und/oder die damit verbundenen Gefahren nicht verstehen.

## Restrisiken

**Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art des Rasentrimmers können folgende Gefährdungen auftreten:**

- Verletzungen und Sachschäden, die durch herumfliegende Teile verursacht werden.
- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls Sie keinen geeigneten Gehörschutz tragen oder den Rasentrimmer über einen längeren Zeitraum verwenden.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls der Rasentrimmer über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen, falls kein geeignete Schutzkleidung getragen wird.



**Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird!

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### WICHTIG

### VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

- a) Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie den Rasentrimmer nie unter fließendes Wasser.
- b) Schalten Sie den Rasentrimmer aus, entnehmen Sie den Akku und lassen Sie den Rasentrimmer abkühlen, bevor Sie Aufbau-, Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, den Rasentrimmer lagern oder transportieren.

- c) Schalten Sie den Rasentrimmer aus und entnehmen Sie den Akku vor dem Austausch von Zubehörteilen, vor Reinigungsarbeiten und bei Nichtgebrauch.

**⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

*Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

*Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Rasentrimmer“ bezieht sich auf netzbetriebene Rasentrimmer (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Rasentrimmer (ohne Netzkabel).*

## **Schulung**

- a) Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung des Rasentrimmers vertraut.
- b) Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Verwendung des Rasentrimmers. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
- c) Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

## **Vorbereitung**

- a) Vor der Benutzung ist die Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung zu überprüfen. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, ist sie unverzüglich vom Netz zu trennen. DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST. Den Rasentrimmer nicht verwenden, wenn die Leitung beschädigt oder verschlissen ist.

- b) Vor der Benutzung ist der Rasentrimmer optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder –abdeckungen zu überprüfen.
- c) Niemals den Rasentrimmer in Betrieb nehmen, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.
- d) Überprüfen Sie das Gelände sorgfältig, auf dem der Rasentrimmer eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände, die von dem Rasentrimmer erfasst und weggeschleudert werden können.
- e) Vor dem Einschalten des Rasentrimmers ist immer zu prüfen, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und andere Befestigungen fest sitzen und gut gesichert sind.

## **Betrieb**

- f) Anschluss- und Verlängerungsleitung von der Schneideinrichtung fernhalten.
- g) Augenschutz und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung des Rasentrimmers zu tragen.
- h) Die Verwendung des Rasentrimmers unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- i) Den Rasentrimmer nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
- j) Achten Sie immer auf einen guten Stand und eine gute Körperhaltung, insbesondere an Hängen.
- k) Gehen Sie, laufen Sie nicht.
- l) Niemals den Rasentrimmer mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- m) Den Motor nur einschalten, wenn sich Hände und Füße außer Reichweite der Schneideinrichtung befinden.
- n) Stets sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern gehalten werden.

- o) Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideinrichtung an Füßen und Händen.
- p) Verwenden Sie den Rasentrimmer nur in der empfohlenen Lage und nur auf einer festen ebenen Fläche.
- q) Betreiben Sie den Rasentrimmer nicht auf gepflasterten oder geschotterten Flächen, wo herausgeschleudertes Material zu Verletzungen führen kann.
- r) Stets den Rasentrimmer von der Stromversorgung trennen (d. h. den Stecker vom Stromnetz trennen, die Sperreinrichtung oder die herausnehmbaren Akkus entfernen),
  - 1) immer, wenn der Rasentrimmer unbeaufsichtigt gelassen wird;
  - 2) vor dem Entfernen einer Blockierung;
  - 3) vor der Überprüfung, Reinigung oder Bearbeitung des Rasentrimmers;
  - 4) nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper;
  - 5) immer, wenn der Rasentrimmer beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.

### **Instandhaltung und Aufbewahrung**

- a) Der Rasentrimmer ist von der Stromversorgung zu trennen (d. h. den Stecker vom Stromnetz trennen, die Sperreinrichtung oder den herausnehmbaren Akku entfernen), bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- b) Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- c) Der Rasentrimmer ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Den Rasentrimmer nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen lassen.
- d) Ist der Rasentrimmer nicht in Gebrauch, ist er außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

## **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird. Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- b) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

## **Zusätzliche Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

- a) Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegerätes alle Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen zum Ladegerät und Akku. Hinweise befinden sich unter anderem in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Ladegerät selbst.
- b) Prüfen Sie das Ladegerät regelmäßig auf Schäden, insbesondere das Verbindungskabel und das Gehäuse. Ein beschädigtes Ladegerät darf erst wieder benutzt werden, nachdem es repariert wurde.
- c) Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es Schlägen oder Stößen ausgesetzt wurde oder es heruntergefallen ist und in anderer Weise beschädigt wurde. Bauen Sie das Ladegerät nicht auseinander. Bringen Sie das Ladegerät zur Reparatur oder Überprüfung zu einem zugelassenen technischen Kundendienst.
- d) Verbinden Sie einen zersprungenen oder in irgendeiner Weise beschädigten Akku niemals mit dem Ladegerät. Es besteht sonst Stromschlaggefahr.

- e) Verwenden Sie das Ladegerät niemals in Umgebungen mit explosiven oder entflammbaren Materialien. Es besteht Feuer- und Explosionsgefahr.
- f) Verwenden Sie das Ladegerät nur für den privaten Gebrauch in Verbindung mit einer normalen Haushalts-Steckdose. Versuchen Sie niemals, das Ladegerät mit einer Netzsteckdose einer anderen Spannungszahl zu verbinden.
- g) Laden Sie den Akku nur in Innenräumen auf, da das Ladegerät nur für den Innengebrauch vorgesehen ist.
- h) Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in Berührung mit dem Ladegerät kommt. Es besteht sonst Stromschlaggefahr.
- i) Zweckentfremden Sie das Ladegerät nicht! Das Ladegerät dient nur zum Aufladen desselben Akkus, der auch zusammen mit dem Ladegerät geliefert wird. Zweckentfremdeter Gebrauch kann zu Brand oder tödlichem Stromschlag führen.
- j) Versuchen Sie nicht, den Akku mit einem anderen Ladegerät als mit dem mitgelieferten aufzuladen. Laden Sie mit diesem Ladegerät nur den mitgelieferten 18 V  $\text{---}$  Akku „Akku-Pack GLART 18 Li“, bestehend aus 5 Li-Ion-Zellen (INR 18650-20Q M) mit einer Bemessungskapazität von 2,0 Ah.
- k) Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- l) Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Aufladen des Akkus. Das Ladegerät darf nicht als Stromversorgung für den Rasentrimmer benutzt werden.
- m) Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- n) Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und decken Sie dieses nicht ab, da dies zur Überhitzung führen kann. Stellen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.

- o) Verlegen Sie das Netzkabel stets so, dass niemand darüber stolpern, darauf treten oder es sonst irgendwie beschädigen kann. Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- p) Trennen Sie das Ladegerät nach jeder Benutzung von der Netzversorgung. So verhindern Sie mögliche Gefahren.
- q) Trennen Sie das Ladegerät vor jeglichen Reinigungsarbeiten durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!
- r) Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, es sei denn, es ist unumgänglich. Die Verwendung eines nicht geeigneten Verlängerungskabels kann zu Brand- und Stromschlaggefahr führen.
- s) Das Netzkabel des Ladegeräts kann nicht ersetzt werden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss das Ladegerät entsorgt werden.
- t) Verwenden Sie das Ladegerät nur im trockenen Zustand und bei einer Umgebungstemperatur von 3 °C bis 40 °C.
- u) Bewahren Sie den Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von 40 °C erreichen können, insbesondere nicht in einem in der Sonne geparkten Kraftfahrzeug.
- v) Laden Sie den Akku rechtzeitig auf. Entladen Sie den Akku nie vollständig. Lassen Sie den Akku vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.
- w) Dieses Ladegerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Ladegerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.



- x) Kinder dürfen nicht mit dem Ladegerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden. Halten Sie den Akku und das Ladegerät von Kindern fern.

## Ergänzende Sicherheitshinweise

### **WARNUNG!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Ladegerät bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Fassen Sie den Netzstecker des Ladegeräts niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Schützen Sie den Rasentrimmer vor Feuchtigkeit und Regen.
- Halten Sie den Rasentrimmer, den Akku und das Ladegerät von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Betreiben Sie den Rasentrimmer nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder der Akku defekt ist.
- Halten Sie die zu schneidende Fläche frei von Kabeln und harten Gegenständen.
- Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Rasentrimmers vertraut.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.

- Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Betreiben Sie den Rasentrimmer nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Tauchen Sie weder den Rasentrimmer noch den Akku oder das Ladegerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Greifen Sie niemals nach dem Rasentrimmer, wenn er ins Wasser gefallen ist.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in den Rasentrimmer hineinstecken.
- Wenn Sie den Rasentrimmer nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Rasentrimmer immer aus und entnehmen Sie den Akku.

 **WARNUNG!**

**Verletzungsgefahr!**

Akkus können brennbare Stoffe enthalten. Wenn Akkus falsch gehandhabt werden können sie auslaufen, sehr heiß werden, Feuer fangen oder unter bestimmten Umständen explodieren. Das kann zu schweren Verletzungen führen.

- Erhitzen Sie die Akkus nicht und werfen Sie sie nicht ins offene Feuer.
- Setzen Sie die Akkus und das Ladegerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Ersetzen Sie Akkus nur durch denselben oder einen gleichwertigen Akkutyp. Beachten Sie die „Technischen Daten“.
- Versuchen Sie nie, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- Akkus dürfen nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Bewahren Sie die Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn Kinder oder Haustiere Akkus verschlucken, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- 
- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Falls Sie mit Batteriesäure in Kontakt kommen, spülen Sie betroffene Stelle mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.

** WARNUNG!****Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäße Verwendung des Rasentrimmers kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass keine Steine oder andere harte Gegenstände die Schneidvorrichtung berühren, wenn Sie den Rasentrimmer einschalten.
- Schalten Sie den Rasentrimmer nur ein, wenn Sie ihn senkrecht zum Boden und in der richtigen Arbeitsstellung halten. Halten Sie ihn vom Körper fern.
- Schalten Sie den Rasentrimmer nicht ein, wenn er umgedreht und sich nicht in Arbeitsstellung befindet.
- Betreiben Sie den Rasentrimmer nicht in der Nähe von Menschen, insbesondere Kindern oder Haustieren. Halten Sie einen Mindestabstand von 5 m ein.
- Schneiden Sie keine harten Gegenstände. Der Rand der Schutzabdeckung dient dazu, den Rasentrimmer von Mauern, harten Oberflächen und zerbrechlichen Dingen fernzuhalten.
- Verwenden Sie den Rasentrimmer nie ohne Schutzabdeckung. Wenn Sie den Rasentrimmer ohne Schutzabdeckung verwenden, erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Hände und Füße von der Schneidvorrichtung fern, wenn Sie den Motor anschalten.
- Halten Sie die Schneidvorrichtung nie mit den Händen an. Warten Sie, bis sie von alleine still steht.
- Schneiden Sie nur Gras, das auf dem Boden wächst. Schneiden Sie kein Gras, das auf Mauern, Steinen o. Ä. wächst.

- Tragen Sie immer festes Schuhwerk, eine lange Hose, Arbeitshandschuhe, Schutzbrille und Schutzhelm, wenn Sie den Rasentrimmer verwenden.
- Halten Sie den Rasentrimmer fest aber nicht verkrampft an den vorgesehenen Handgriffen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand und eine gerade Körperhaltung. Seien Sie vorsichtig beim Rückwärtsgehen.
- Wenn der Rasentrimmer ungewöhnlich stark vibriert, schalten Sie ihn sofort aus und entfernen Sie den Akku. Überprüfen Sie sämtliche Teile auf Unversehrtheit und festen Halt. Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht mehr, wenn er beschädigt ist und überlassen Sie die Reparatur Fachkräften.
- Schalten Sie den Rasentrimmer immer aus, wenn Sie die Arbeit unterbrechen, um zu einem neuen Arbeitsbereich zu gelangen und wenn Sie Kieswege oder Straßen überqueren. Die Schneidvorrichtung rotiert noch einige Sekunden nach. Warten Sie dabei immer ab, bis das Schneidwerkzeug still steht, bevor Sie den Rasentrimmer transportieren.

 **WARNUNG!**

**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Dieser Rasentrimmer darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Dieser Rasentrimmer darf nicht von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Rasentrimmer spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

- Halten Sie Kinder vom Rasentrimmer und dem Ladegerät fern.
- Lassen Sie den Rasentrimmer während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

## **HINWEIS!**

### **Beschädigungsgefahr!**

Durch unsachgemäße Handhabung des Rasentrimmers können Sie Sachschäden verursachen. Der Betreiber oder die Bedienperson ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.

- Führen Sie vor und nach jeder Verwendung eine Sichtprüfung durch. Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt sind.
- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten dennoch beim Schneiden Fremdkörper in den Rasentrimmer gelangen, setzen Sie den Rasentrimmer außer Betrieb, entnehmen Sie den Akku und entfernen Sie die Fremdkörper.
- Halten Sie die Luftöffnungen frei von Verschmutzungen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Nehmen Sie Akkus aus der Akkuaufnahme heraus, wenn diese leer sind oder wenn Sie den Rasentrimmer länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen von Batteriesäure entstehen können.
- Setzen Sie Akkus keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern.

## Vor der ersten Bedienung

### Rasentrimmer und Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie den Rasentrimmer mit beiden Händen aus der Verpackung.
2. Legen Sie den Rasentrimmer auf einen ebenen und stabilen Untergrund, z. B. eine Werkbank.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und **B**).
4. Kontrollieren Sie, ob der Rasentrimmer oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Rasentrimmer nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
5. Behalten Sie wenn möglich die Original-Verpackung des Rasentrimmers zur Aufbewahrung und als zukünftige Referenz.

### Schutzabdeckung und Kantenführung montieren

1. Stecken Sie die Schutzabdeckung **9** auf die Rückseite des Motorgehäuses **10** (siehe **Abb. C**).  
Die Schutzabdeckung rastet hörbar ein.
2. Prüfen Sie den festen Sitz der Schutzabdeckung.
3. Stecken Sie die Kantenführung **8** in die dafür vorgesehenen Löcher am Motorgehäuse (siehe **Abb. C**).

### Zusatzhandgriff montieren

1. Stecken Sie den Zusatzhandgriff **3** in die Halterung **17**.  
Die Verzahnung der Halterung und des Zusatzhandgriffes müssen dabei ineinander greifen (siehe **Abb. D**).
2. Stecken Sie die Spannschraube **12** an der nicht verzahnten Seite durch das Loch der Halterung und des Zusatzhandgriffes
3. Setzen Sie die Schraubenmutter **15** auf das Ende der Spannschraube.
4. Drehen Sie die Spannschraube fest.
5. Prüfen Sie den festen Sitz des Zusatzhandgriffs.

## Akku verwenden



- Der Akku wird ungeladen geliefert. Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku aufgeladen werden.
- Der Akku hat seine maximale Kapazität nach ca. fünf Entlade-/Ladezyklen erreicht.
- Laden Sie Akkus regelmäßig. Akkus entladen sich auch, wenn sie nicht benutzt werden.
- Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs etwas. Dies ist normal.
- Entladen Sie den Akku nie vollständig. Dies kann zu einem Defekt des Akkus führen.

## Akku einsetzen und herausnehmen

- Um den Akku **13** einzusetzen, drücken Sie die Entriegelungstaste **18** des Akkus und schieben Sie den Akku in die Akkuaufnahme **19** am Handgriff **1**. Der Akku rastet hörbar ein (siehe **Abb E**).
- Um den Akku herauszunehmen, drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkus und ziehen Sie den Akku aus der Akkuaufnahme.

## Akku laden

Laden Sie den Akku **13** rechtzeitig auf, um die Lebensdauer zu erhöhen. Laden Sie den Akku spätestens auf, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Rasentrimmers nachlässt. Um den Akku zu laden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste **18** des Akkus und ziehen Sie den Akku aus der Akkuaufnahme **19** am Handgriff **1**.
2. Schieben Sie die Ladebuchse des Akkus auf den Adapter des Ladegerätes **16**. Der Akku rastet hörbar ein (siehe **Abb F**).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.  
Die rote LED am Ladegerät zeigt an, dass der Akku lädt. Die Ladezeit beträgt ca. eine Stunde.
4. Wenn der Akku voll geladen ist, beendet das Ladegerät den Ladevorgang automatisch und die grüne LED leuchtet.
5. Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.
6. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkus und ziehen Sie den Akku vom Ladegerät.
7. Setzen Sie den Akku wieder in die Akkuaufnahme des Rasentrimmers ein (siehe Kapitel „Akku einsetzen und herausnehmen“).

## Akku-Füllstand anzeigen

- Drücken Sie die Taste **20** um den Füllstand anzuzeigen (siehe **Abb F**).  
Drei LEDs am Akku zeigen den aktuellen Füllstand an. Je weniger LEDs leuchten, desto geringer ist der Füllstand des Akkus.

## Bedienung

### **WARNUNG!**

### **Verletzungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Rasentrimmer kann zu Verletzungen führen.

- Prüfen Sie den Rasentrimmer vor der Verwendung auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie den Rasentrimmer nie mit beschädigter oder fehlender Schutzabdeckung.
- Wenn Sie den Rasentrimmer ausschalten, rotiert die Schneidvorrichtung noch einige Sekunden nach. Warten Sie, bis die Schneidvorrichtung komplett still steht, bevor Sie den Rasentrimmer transportieren, warten oder lagern.

### **HINWEIS!**

### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Rasentrimmer kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie die Kantenführung sowie die Schutzabdeckung, um einen unnötigen Verschleiß zu vermeiden.
- Schneiden Sie kein nasses Gras.
- Halten Sie den Rasentrimmer fern von harten Gegenständen. Schneiden Sie keine harten Gegenstände, um einen unnötigen Verschleiß zu vermeiden.



## Höhe des Führungsholms verstellen

Um eine optimale Arbeitsposition zu erhalten, verstellen Sie ggf. die Höhe des Führungsholms **4**.

1. Stellen Sie den Rasentrimmer auf den Boden.
2. Öffnen Sie den Sicherheitsverschluss **5** (siehe **Abb. G**).
3. Ziehen Sie den Führungsholm auf die gewünschte Höhe.
4. Schließen Sie den Sicherheitsverschluss.

## Zusatzhandgriff verstellen

Um eine optimale Arbeitsposition zu erhalten, verstellen Sie ggf. den Zusatzhandgriff **3** des Rasentrimmers. Achten Sie dabei immer darauf, dass die Verzahnungen des Zusatzhandgriffes und der Halterung **17** ineinandergreifen und der Zusatzhandgriff fest sitzt.

1. Stellen Sie den Rasentrimmer auf den Boden.
2. Lösen Sie die Spannschraube **12** des Zusatzhandgriffs (siehe **Abb. H**).
3. Stellen Sie die gewünschte Stellung des Zusatzhandgriffs ein.
4. Ziehen Sie die Spannschraube des Zusatzhandgriffs wieder fest.

## Neigungswinkel einstellen

 **WARNUNG!**

### Verletzungsgefahr!

Wenn der Neigungswinkel des Motorgehäuses nicht korrekt eingestellt ist, können Sie sich verletzen oder den Rasentrimmer beschädigen.

- Verwenden Sie den Rasentrimmer nur, wenn das Motorgehäuse und der Knopf in einer der vier Positionen für den Neigungswinkel eingerastet sind und das Motorgehäuse fest sitzt.
- Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht, wenn das Motorgehäuse in einer Position liegt, die nicht den Einstellungspositionen entspricht.

Sie können den Neigungswinkel auf vier verschiedenen Positionen einstellen. Stellen Sie den Neigungswinkel wie folgt ein:

1. Drücken Sie den Knopf **7** am Motorgehäuse **10** und halten Sie ihn gedrückt (siehe **Abb. I**).
2. Stellen Sie den gewünschten Neigungswinkel ein.
3. Lassen den Knopf los, sodass das Motorgehäuse in der gewünschten Position einrastet.
4. Drehen Sie das Motorgehäuse noch ein bisschen weiter, um zu überprüfen, ob der Knopf in die Position einrastet.

## Rasentrimmer verwenden

### **WARNUNG!**

### **Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!**

Wenn Gras, Steine, harte Gegenstände o. Ä. die Schneidvorrichtung blockieren, können Sie sich verletzen oder den Rasentrimmer beschädigen.

- Stellen Sie den Rasentrimmer sofort aus und entfernen Sie den Akku, wenn Gras, Steine, harte Gegenstände o. Ä. die Schneidvorrichtung blockieren.
- Warten Sie, bis die Schneidvorrichtung komplett still steht und entfernen Sie dann vorsichtig die Fremdkörper.
- Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe.



Nähern Sie sich mit dem Rasentrimmer erst dem Gras, wenn der Rasentrimmer bereits eingeschaltet ist.

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste **18** des Akkus **13** und schieben Sie den Akku in die Akkuaufnahme **19** des Handgriffs **1** (siehe **Abb. E**). Der Akku rastet hörbar ein.
2. Schalten Sie den Rasentrimmer ein, indem Sie die Einschaltsperrle **14** nach hinten ziehen und gleichzeitig den Ein-/Ausschalter **2** drücken. Halten Sie den Ein-/Ausschalter gedrückt.
3. Nähern Sie sich mit dem Rasentrimmer dem Gras.
4. Gehen Sie vorwärts und schwenken Sie den Rasentrimmer seitlich. Halten Sie den Rasentrimmer dabei um ca. 30° geneigt (siehe **Abb. J** und **K**).
5. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um den Rasentrimmer auszuschalten.
6. Nehmen Sie den Akku aus der Akkuaufnahme.

## Bei langem Gras verwenden

- Schneiden Sie das Gras von der Spitze aus stufenweise kürzer (siehe **Abb. L**).

## Rasentrimmer als Kantenschneider verwenden

### **WARNUNG!**

### Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Verwendung des Rasentrimmers kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie immer sicher, dass das Motorgehäuse und der Handgriff fest in einer der beiden Positionen eingerastet sind und stellen Sie ebenfalls sicher, dass die Arretierung fest sitzt.
- Verwenden Sie den Rasentrimmer keinesfalls, wenn sich Motorgehäuse oder Handgriff in einer „Zwischenposition“ befinden und nicht fest eingerastet sind.

Sie können mit dem Rasentrimmer die Kanten von Rasen und Beeten schneiden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Stellen Sie sicher, dass der Rasentrimmer ausgeschaltet ist und entnehmen Sie den Akku **13** (siehe Kapitel „Akku einsetzen und entnehmen“).
2. Ziehen Sie die Arretierung **6** für das Motorgehäuse **10** nach oben (siehe **Abb. M**).
3. Drehen Sie den Handgriff **1** / das Motorgehäuse bis zum Anschlag um 90° (durch Pfeile auf der Arretierung gekennzeichnet).
4. Lassen Sie die Arretierung wieder einrasten und prüfen Sie den festen Sitz.
5. Verstellen Sie bei Bedarf den Neigungswinkel (siehe Kapitel „Neigungswinkel einstellen“).

Sie haben den Rasentrimmer zum Kantenschneider umfunktioniert und können nun Vertikalschnitte an Rasenkanten durchführen (siehe **Abb. M**).

## Nach der Verwendung

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **2** los, um den Rasentrimmer auszuschalten.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste **18** des Akkus **13** und ziehen Sie den Akku aus der Akkuaufnahme **19**.
3. Warten Sie, bis die Schneidvorrichtung still steht und lassen Sie den Rasentrimmer vollständig abkühlen.
4. Entfernen Sie vorsichtig Gras und evtl. Fremdkörper an der Schneidvorrichtung und am Rasentrimmer.
5. Reinigen Sie den Rasentrimmer wie in Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.
6. Überprüfen Sie den Rasentrimmer auf Verschleiß und Beschädigungen.
7. Laden Sie ggf. den Akku (siehe Kapitel „Akku laden“).

## Reinigung und Wartung

### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Versehentliches Anlaufen des Rasentrimmers kann zu schweren Verletzungen durch die Schneidvorrichtung führen.

- Entfernen Sie vor jeder Reinigung und Wartung den Akku.
- Stellen Sie sicher, dass der Rasentrimmer ausgeschaltet ist und die Schneidvorrichtung nicht mehr nachläuft.

### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Der Rasentrimmer ist mit einem Kunststoffmesser zum Schneiden ausgestattet. Unsachgemäße Handhabung kann zu Verletzungen führen.

- Tauschen Sie niemals nicht-metallische Schneidwerkzeuge durch metallische Schneidwerkzeuge aus.

**HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäße Reinigung kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Halten Sie den Rasentrimmer, die Schutzvorrichtungen und das Motorgehäuse staub- und schmutzfrei.
- Reinigen Sie den Rasentrimmer möglichst nach jedem Gebrauch.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Motorgehäuse gelangt.

**Rasentrimmer reinigen**

1. Stellen Sie sicher, dass der Rasentrimmer ausgeschaltet ist und entnehmen Sie den Akku **13** (siehe Kapitel „Akku einsetzen und entnehmen“).
2. Reinigen Sie den Rasentrimmer ggf. mit Druckluft bei niedrigem Druck.
3. Entfernen Sie gröbere Ablagerungen an der Schutzabdeckung **9** ggf. mit einer Bürste.
4. Reinigen Sie das Motorgehäuse **10** des Rasentrimmers mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.
5. Reinigen Sie den Akku mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
6. Reiben Sie den Rasentrimmer und den Akku mit einem sauberen Tuch trocken.

**Kunststoffmesser austauschen**

1. Stellen Sie sicher, dass der Rasentrimmer ausgeschaltet ist und entnehmen Sie den Akku **13** (siehe Kapitel „Akku einsetzen und entnehmen“).
2. Drücken Sie das Kunststoffmesser **11** nach oben, sodass Sie das Kunststoffmesser über die große Öffnung entfernen können (siehe **Abb. N**).
3. Setzen Sie ein neues Kunststoffmesser über die große Öffnung ein.
4. Ziehen Sie das Kunststoffmesser nach unten, sodass das Kunststoffmesser in der kleinen Öffnung einrastet.

## Rasentrimmer prüfen

Prüfen Sie den Rasentrimmer regelmäßig auf seinen Zustand. Kontrollieren Sie u. a. ob:

- die Schalter unbeschädigt sind,
- das Zubehör in einem einwandfreien Zustand ist,
- die Schraubverbindungen fest sitzen,
- die Lüftungsschlitze frei und sauber sind. Verwenden Sie ggf. eine weiche Bürste oder einen Pinsel, um sie zu reinigen.

**Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.**

## Lagerung

- Reinigen Sie den Rasentrimmer wie im Kapitel „Rasentrimmer reinigen“ beschrieben.
- Lagern Sie den Rasentrimmer an einem trockenen, dunklen, frostfreien und für Kinder unzugänglichen Ort.  
Die optimale Lagerungstemperatur beträgt 5-30 °C.
- Bewahren Sie den Rasentrimmer in der Original-Verpackung auf.

## Transport

- Fassen Sie die den Rasentrimmer mit einer Hand am Handgriff **1** und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff **3** an. **Tragen Sie den Rasentrimmer nicht am Motorgehäuse 10.**
- Sichern Sie den Rasentrimmer gegen Verrutschen, wenn Sie ihn in einem Fahrzeug transportieren.
- Verwenden Sie zum Transport möglichst die Original-Verpackung.

## Fehlersuche

| Problem                       | Mögliche Ursache                           | Problembesehung                                                                                        |
|-------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Rasentrimmer läuft nicht. | Der Akku ist nicht eingesetzt.             | Setzen Sie den Akku ein.                                                                               |
| Der Akku lädt nicht.          | Der Akku liegt nicht richtig im Ladegerät. | Legen Sie den Akku noch einmal in das Ladegerät und achten Sie darauf, dass der Akku hörbar einrastet. |
|                               | Die Steckdose funktioniert nicht.          | Schließen Sie das Ladegerät an eine andere Steckdose an.                                               |

## Ersatzteilliste



Wenn Sie Ersatzteile bestellen, benötigen Sie folgende Angaben:

- Typ des Gerätes: GLART 18 Li
- Artikelnummer (Einhell)
- Ident-Nummer
- Ersatzteil-Nummer: (siehe unten stehende Tabelle)

Aktuelle Preise und Informationen finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

| <b>Beschreibung</b> | <b>Ersatzteilnummer</b> |
|---------------------|-------------------------|
| Zusatzhandgriff     | 34.111.55.01.004        |
| Kantenführung       | 34.111.55.01.006        |
| Schutzabdeckung     | 34.111.55.01.008        |
| Kunststoffmesser    | 34.111.55.01.009        |
| Ladegerät           | 34.111.55.01.010        |
| Akku                | 34.111.57.01.011        |

## Technische Daten

|                                                                                                                  |                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Modell:                                                                                                          | GLART 18 Li                                                                            |
| Schnittkapazität:                                                                                                | ∅ 26 cm                                                                                |
| Leerlaufdrehzahl $n_0$ :                                                                                         | 8500 min <sup>-1</sup>                                                                 |
| Laufzeit ohne Last:                                                                                              | ca. 60 min                                                                             |
| Schutzklasse:                                                                                                    | III   |
| Schalldruckpegel $L_{pA}$ :                                                                                      | 68,3 dB(A)                                                                             |
| Unsicherheit K:                                                                                                  | 3 dB(A)                                                                                |
| Schallleistungspegel $L_{WA}$ :                                                                                  | 86,24 dB(A)                                                                            |
| Unsicherheit K:                                                                                                  | 2,66 dB(A)                                                                             |
| Vibration:                                                                                                       | 2,264 m/s <sup>2</sup>                                                                 |
| Unsicherheit K:                                                                                                  | 1,5 m/s <sup>2</sup>                                                                   |
| Schalldruckpegel $L_{WA}$ am Ohr des Bedieners:                                                                  | 73,6 dB(A)                                                                             |
| Unsicherheit K:                                                                                                  | 3 dB(A)                                                                                |
| Gewicht:                                                                                                         | 2,2 kg                                                                                 |
| Artikelnummer:                                                                                                   | 58871                                                                                  |
| <b>Akku (Li-Ion)</b>                                                                                             |                                                                                        |
| Spannung:                                                                                                        | 18 V ===                                                                               |
| Kapazität:                                                                                                       | 2,0 Ah                                                                                 |
| <b>Ladegerät Typ NG GLART 18 Li</b>                                                                              |                                                                                        |
| Netzspannung:                                                                                                    | 200-240 V~, 50-60 Hz, 65 W                                                             |
| Ausgangsspannung/-strom:                                                                                         | 21 V === / 2200 mA                                                                     |
| Schutzklasse:                                                                                                    | II  |
| <b>Warnung!</b> Nur geeignet zum Laden des Akkus:                                                                | GLART 18 Li, Li-Ion, 2,0 Ah, 18 V (5x3,6 V)                                            |
| Geräusch und Schwingung wurden gemessen nach 2000/14/EG, 2005/88/EG, EN 60335: 2012+A11 und EN 50636-2-91: 2014. |                                                                                        |



# Geräusch-/Vibrationsinformation

## **WARNUNG!**

### Gesundheitsgefahr!

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

### Geräuschemissionswerte

Gemessen gemäß EN 60335: 2012+A11 und EN 50636-2-91: 2014. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

- Schalldruckpegel  $L_{pA}$  68,3 dB(A)
- Schallleistungspegel  $L_{WA}$  86,24 dB(A)
- Unsicherheit K 2,66 dB(A)

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht.

Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u.a.

Bitte berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen. Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

- Vibrationswert  $a_h$  2,264 m/s<sup>2</sup>
- Unsicherheit K 1,5 m/s<sup>2</sup>

### ACHTUNG!

Der oben genannte Schwingungsemissionswert (Vibrationswert) ist entsprechend einem in DIN EN 50636-2-91:2014 genormten Messverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann, wie folgt beschrieben, durch die Art der Anwendung abweichen:

- Zustand des Rasentrimmers bzw. ordnungsgemäße Wartung,
- Art des Materials und der Verwendung des Rasentrimmers,
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreien Zustand,
- festen Halt des Rasentrimmers durch den Anwender,
- bestimmungsgemäße Verwendung des Rasentrimmers, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Bei nicht angemessener Anwendung kann der Rasentrimmer vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

**ACHTUNG!**

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen, müssen zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Versuchen Sie die Vibration so gut als möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie den Rasentrimmer benutzen.
- Pflegen und warten Sie den Rasentrimmer entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Vermeiden Sie es, den Rasentrimmer bei einer Temperatur unter 10 °C zu verwenden.
- Planen Sie ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Rasentrimmer nicht über mehrere Tage hinweg benutzen müssen.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Rasentrimmer entsorgen

Entsorgen Sie den Rasentrimmer entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.



#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.



#### **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

\* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

## Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



## Konformitätserklärung

- D** erklart folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EY-direktivata i normite za artikli
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru


## Akku-Rasentrimmer GLART 18 Li / Ladegerät NG GLART 18 Li (Gardenline)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- 90/396/EC\_2009/142/EC
- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Notified Body No.:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured  $L_{WA} = 86,24$  dB (A); guaranteed  $L_{WA} = 96$  dB (A)  
P = KW; L/Ø = 26 cm  
Notified Body: SNCH (no. 0499)
- 2004/26/EC  
Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233; EN 50636-2-91;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 02.11.2016

  
 Weichselgartner/General-Manager

  
 Gao/Product-Management

First CE: 16  
Art.-No.: 34.112.16 I.-No.: 11016  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR015513  
Documents registrar: Daniel Laubmeier  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

# Répertoire

|                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Vue d'ensemble</b> .....                                            | <b>4</b>  |
| <b>Utilisation</b> .....                                               | <b>5</b>  |
| <b>Contenu de la livraison/pièces de l'appareil</b> .....              | <b>38</b> |
| <b>Codes QR</b> .....                                                  | <b>39</b> |
| <b>Généralités</b> .....                                               | <b>40</b> |
| Lire le mode d'emploi et le conserver .....                            | 40        |
| Légende des symboles.....                                              | 40        |
| <b>Sécurité</b> .....                                                  | <b>42</b> |
| Utilisation conforme à l'usage prévu.....                              | 42        |
| Risques résiduels .....                                                | 42        |
| Consignes de sécurité d'ordre général pour les outils électriques..... | 43        |
| Utilisation et traitement de l'outil à accu .....                      | 46        |
| Consignes de sécurité supplémentaires pour des chargeurs.....          | 47        |
| Consignes de sécurité complémentaires .....                            | 49        |
| <b>Avant la première utilisation</b> .....                             | <b>54</b> |
| Vérifier le coupe-herbe et le contenu de la livraison.....             | 54        |
| Monter la couverture de protection et le guide de bord .....           | 54        |
| Monter la poignée supplémentaire.....                                  | 54        |
| Utiliser l'accu .....                                                  | 55        |
| <b>Utilisation</b> .....                                               | <b>56</b> |
| Régler la hauteur du rail de guidage.....                              | 57        |
| Régler la poignée supplémentaire .....                                 | 57        |
| Régler l'angle d'inclinaison .....                                     | 57        |
| Utiliser le coupe-herbe.....                                           | 58        |
| Utiliser le coupe-herbe comme coupe-bordures.....                      | 59        |
| Après utilisation.....                                                 | 59        |
| <b>Nettoyage et entretien</b> .....                                    | <b>60</b> |
| Nettoyer le coupe-herbe.....                                           | 61        |
| Remplacer la lame en plastique .....                                   | 61        |
| Vérifier le coupe-herbe .....                                          | 61        |
| <b>Entreposage</b> .....                                               | <b>62</b> |
| <b>Transport</b> .....                                                 | <b>62</b> |
| <b>Recherche d'erreurs</b> .....                                       | <b>62</b> |
| <b>Liste des pièces de rechange</b> .....                              | <b>63</b> |
| <b>Données techniques</b> .....                                        | <b>64</b> |
| <b>Information sur les bruits/les vibrations</b> .....                 | <b>65</b> |
| <b>Élimination</b> .....                                               | <b>67</b> |
| Élimination de l'emballage.....                                        | 67        |
| Élimination du coupe-herbe .....                                       | 67        |
| <b>Déclaration de conformité</b> .....                                 | <b>68</b> |

## Contenu de la livraison/pièces de l'appareil

- 1 Poignée
- 2 Interrupteur marche/arrêt
- 3 Poignée supplémentaire
- 4 Rail de guidage
- 5 Fermeture de sécurité (rail de guidage)
- 6 Blocage (boîtier moteur)
- 7 Bouton (régler angle d'inclinaison)
- 8 Guide de bord
- 9 Couverture de protection
- 10 Boîtier moteur
- 11 Lame en plastique, 20×
- 12 Vis de serrage (poignée supplémentaire)
- 13 Accu
- 14 Blocage de démarrage
- 15 Écrou
- 16 Chargeur
- 17 Support (poignée supplémentaire)
- 18 Touche de déverrouillage (accu)
- 19 Compartiment à accu (poignée)
- 20 Touche (affichage du niveau)

## Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

### Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

**Votre avantage:** plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

### Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

### Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

### Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

# Généralités

## Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce coupe-herbe sans fil GLART 18 Li (seulement appelé «coupe-herbe» ci-après). Il contient des informations importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le coupe-herbe.

Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non respect des consignes contenues dans ce mode d'emploi peut conduire à de graves blessures ou provoquer des dégâts sur le coupe-herbe.

Respectez les dispositions locales ou nationales lors de l'utilisation de ce produit. Conservez ce mode d'emploi à un endroit sûr pour une référence future. Si vous transmettez le coupe-herbe à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

## Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le coupe-herbe ou sur l'emballage.



Signalise une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou de graves blessures.

**AVIS!**

Avertit contre les possibles dommages matériels.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.



Lisez le mode d'emploi.



Attention!



Le coupe-herbe correspond à la classe de protection III.



Portez des lunettes de protection et une protection auditive.





Protégez le coupe-herbe de l'humidité. N'utilisez pas le coupe-herbe en cas de pluie ou de gazon humide.



Éloignez-vous suffisamment d'autres personnes, notamment des enfants et des animaux. Faites attention aux pièces projetées.



Attention! Le coupe-herbe continue à tourner après l'arrêt.



Schnittkreis-Ø  
26 cm

Le diamètre de section est de 26 cm.



18 V / 2,0 Ah

Accu: 18 Li, Li-Ion, 2,0 Ah, 18 V

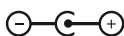


ca.1h

Le temps de recharge dure 1 heure env.



Niveau de puissance acoustique garanti en dB.



Fiche de sortie du chargeur (courant continu): la partie extérieure de la fiche a une polarisation négative et la partie intérieure a une polarisation positive.



Si l'intensité du courant du chargeur est supérieure de 2,0 A, le fusible est activé. L'alimentation électrique vers la sortie est interrompue.



Le chargeur correspond à la classe « de protection II ».



Utilisez le chargeur uniquement dans des espaces intérieurs.



Uniquement charger et ranger à des températures entre 3 °C et 40 °C. Ne pas jeter dans l'eau. Charger complètement l'accu avant le rangement.



Le sceau du TÜV confirme que le coupe-herbe est sûr lorsqu'il est utilisé selon l'usage prévu. Le symbole «GS» signifie «sécurité vérifiée». Les produits marqués avec ce symbole sont conformes aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).

# Sécurité

## Utilisation conforme à l'usage prévu

Le coupe-herbe a été exclusivement conçu pour couper le gazon et les petites pelouses. Il est exclusivement conçu pour les utilisateurs privés dans le domaine des loisirs et du bricolage et non pour une utilisation professionnelle comme les installations publiques, les parcs, les salles de sport, sur la route ou pour l'agriculture agricole et forestière. Le coupe-herbe ne convient pas pour le broyage dans le sens de «compostage».

Utilisez le coupe-herbe uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toutes autres applications sont formellement exclues et ne font pas partie de l'utilisation prévue.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des blessures, pertes ou dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu. Des exemples pour une utilisation contraire à l'usage prévu ou incorrecte sont:

- l'utilisation du coupe-herbe à d'autres fins que prévu;
- le non respect des consignes de sécurité et avertissements ainsi que des consignes de montage, d'exploitation, d'entretien et de nettoyage contenues dans ce mode d'emploi;
- le non respect d'éventuelles règles en vigueur spécifiques et/ou des directives en matière de prévention des accidents, de médecine du travail ou de sécurité en vigueur pour l'utilisation du coupe-herbe;
- l'utilisation d'accessoires et pièces de rechange non destinés au coupe-herbe;
- les modifications sur le coupe-herbe;
- la réparation du coupe-herbe par une personne autre que le fabricant ou professionnel;
- l'utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du coupe-herbe;
- l'utilisation ou l'entretien du coupe-herbe par des personnes non familiarisées avec l'utilisation du coupe-herbe et/ou qui ne comprennent pas les risques liés.

## Risques résiduels

**Malgré une utilisation conforme à l'usage prévu, des risques résiduels évidents ne peuvent pas être exclus complètement. Les dangers suivants peuvent survenir selon le type de coupe-herbe:**

- Des blessures et dommages matériels provoqués par des parties volantes.
- Des lésions pulmonaires si aucun masque anti-poussière n'est porté.
- Des dommages auditifs si vous ne portez aucune protection auditive ou si vous utilisez le coupe-herbe sur une durée prolongée.

- Des problèmes de santé résultant d'émissions de vibrations main-bras si le coupe-herbe est utilisé sur une durée prolongée ou n'est pas commandé et entretenu correctement.
- Des coupures si aucun vêtement de protection n'est porté.



**Avertissement!** Cet outil électrique génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement. Dans certaines conditions, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures sérieuses ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant d'implants médicaux avant d'utiliser l'appareil!

## Consignes de sécurité d'ordre général pour les outils électriques

### IMPORTANT

#### LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE

- a) Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Ne plongez jamais ces dernières dans l'eau ou d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement pour éviter un choc électrique. Ne passez jamais le coupe-herbe sous l'eau courante.
- b) Éteignez le coupe-herbe, retirez l'accu et laissez le coupe-herbe refroidir avant d'effectuer des travaux de mise en place, de transformation, de nettoyage ou d'entretien, de ranger ou de transporter le coupe-herbe.
- c) Éteignez le coupe-herbe et retirez l'accu avant le remplacement d'accessoires, avant d'effectuer des travaux de nettoyage et en cas de non utilisation.

### **⚠ AVERTISSEMENT** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions.

*Tout non respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

*Le terme «coupe-herbe» utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte à des coupe-herbe raccordés au réseau (avec un câble électrique) et aux coupe-herbe à accu (sans câble électrique).*

## Formation

- a) Lisez les instructions attentivement. Familiarisez-vous avec les éléments de contrôle et l'utilisation conforme du coupe-herbe.
- b) Ne permettez jamais aux personnes non familières avec ces instructions ou aux enfants d'utiliser le coupe-herbe. Les prescriptions locales en vigueur peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- c) Il faut noter que l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers dont pourraient être victimes d'autres personnes ou des dégâts matériels causés à la propriété de ces personnes.

## Préparation

- a) Avant l'utilisation, il faut contrôler la présence de dommages ou de signes de vieillissement sur le câble de raccordement et la rallonge. Si le câble est endommagé lors de l'utilisation, il doit être immédiatement débranché du réseau. **NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT QU'IL N'AIT ÉTÉ DÉBRANCHÉ DU RÉSEAU.** Ne pas utiliser le coupe-herbe si le câble est endommagé ou usé.
- b) Avant l'utilisation, il faut contrôler visuellement si le coupe-herbe présente des dispositifs de protection ou des couvercles endommagés, manquants ou mal fixés.
- c) Ne jamais mettre en service le coupe-herbe lorsque des personnes, notamment des enfants, ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- d) Vérifiez soigneusement le terrain sur lequel le coupe-herbe est utilisé, et enlevez tous les objets qui pourraient être saisis et propulsés par le coupe-herbe.
- e) Avant d'allumer le coupe-herbe, il faut toujours vérifier si toutes les vis, tous les écrous, boulons et autres fixations sont bien serrés et correctement sécurisés.

## Fonctionnement

- f) Éloigner le câble de raccordement et la rallonge du dispositif de coupe.
- g) Une protection oculaire et des chaussures solides sont à porter sur toute la durée d'utilisation du coupe-herbe.
- h) L'utilisation du coupe-herbe dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque de foudre, est à éviter.
- i) Utilisez uniquement le coupe-herbe de jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- j) Veillez toujours à avoir une position stable et une bonne posture, notamment sur les terrains en pente.
- k) Marchez, ne courez pas.
- l) Ne jamais utiliser le coupe-herbe avec un couvercle ou un dispositif de protection endommagé ou sans couvercle ou dispositifs de protection.
- m) Seulement allumer le moteur si les mains et les pieds se trouvent hors de portée du dispositif de coupe.
- n) Toujours s'assurer que les fentes d'aération sont exemptes de corps étrangers.
- o) Attention face aux blessures aux pieds et aux mains par le dispositif de coupe.
- p) Utilisez seulement le coupe-herbe dans la position recommandée et seulement sur une surface rigide et plane.
- q) N'utilisez pas le coupe-herbe sur des surfaces pavées ou gravillonnées où les matériaux projetés peuvent entraîner des blessures.
- r) Toujours débrancher le coupe-herbe de l'alimentation électrique (c'est-à-dire, débrancher la fiche du réseau électrique, retirer le dispositif de blocage ou les accus amovibles),

- 1) toujours, si le coupe-herbe est laissé sans surveillance;
- 2) avant d'éliminer un blocage;
- 3) avant la vérification, le nettoyage ou le traitement du coupe-herbe;
- 4) après le contact avec un corps étranger;
- 5) toujours si le coupe-herbe se met à vibrer de façon inhabituelle.

## Entretien et rangement

- a) Le coupe-herbe doit être débranché de l'alimentation électrique (c'est-à-dire, débrancher la fiche du réseau électrique, retirer le dispositif de blocage ou l'accu amovible) avant d'effectuer la maintenance ou les travaux de nettoyage.
- b) Seuls les pièces de rechange et les accessoires recommandés par le fabricant doivent être utilisés.
- c) Le coupe-herbe doit être contrôlé et entretenu régulièrement. Le coupe-herbe doit seulement être réparé par un atelier agréé.
- d) Si le coupe-herbe n'est pas utilisé, il doit être conservé hors de portée des enfants.

## Utilisation et traitement de l'outil à accu

- a) **Ne rechargez les accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** *Pour un chargeur adapté à un certain type d'accus, il y a un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accus. N'utilisez dans les outils électriques que les accus prévus. L'utilisation d'autres accus peut provoquer des blessures et le risque d'incendie.*
- b) **Éloignez l'accu non utilisé de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts d'accu peut avoir des brûlures ou le feu comme conséquence.*

## Consignes de sécurité supplémentaires pour des chargeurs

- a) Avant l'utilisation du chargeur, lisez toutes les instructions et mesures de prévention pour le chargeur et l'accu. Des consignes se trouvent entre autres dans ce mode d'emploi et sur le chargeur lui-même.
- b) Vérifiez régulièrement le chargeur pour dommages, en particulier le câble de liaison et le boîtier. Un chargeur endommagé ne doit être réutilisé que lorsqu'il a été réparé.
- c) N'utilisez pas le chargeur lorsqu'il a été exposé à des coups ou des chocs, ou lorsqu'il est tombé ou endommagé d'une autre façon. Ne désassemblez pas le chargeur. Emmenez le chargeur en réparation ou pour vérification dans un centre de service après-vente autorisé.
- d) Ne reliez jamais un accu cassé ou endommagé de quelque manière que ce soit à un chargeur. Sinon il y a un risque d'électrocution.
- e) N'utilisez jamais le chargeur dans des environnements avec des matériaux explosifs ou inflammables. Il y a risque d'incendie et d'explosion.
- f) N'utilisez le chargeur que pour l'usage privé en liaison avec une prise électrique domestique normale. N'essayez jamais de relier le chargeur à une prise secteur d'une autre tension.
- g) Ne chargez l'accu que dans des espaces intérieurs puisque le chargeur n'est prévu que pour une utilisation à l'intérieur.
- h) Veillez à ce que le chargeur ne rentre pas en contact avec de l'humidité. Sinon il y a un risque d'électrocution.
- i) N'utilisez pas le chargeur pour autre chose! Le chargeur ne sert qu'à recharger le même accu livré ensemble avec le chargeur. Une utilisation détournée peut provoquer un incendie ou un choc électrique mortel.

- j) N'essayez pas de recharger l'accu avec un chargeur autre que celui livré avec. Avec ce chargeur, ne chargez que l'accu 18 V --- «Kit accu GLART 18 Li», constitué de 5 cellules Li-ion (INR 18650-20Q M) avec une capacité assignée de 2,0 Ah.
- k) Observez les données indiquées sur la plaque signalétique du chargeur. Branchez seulement le chargeur sur la tension réseau indiquée sur la plaque signalétique.
- l) N'utilisez le chargeur que pour recharger l'accu. Le chargeur ne doit pas être utilisé comme source d'alimentation pour le coupe-herbe.
- m) Ne rechargez pas des piles non rechargeables. La violation de cette consigne provoque des dangers.
- n) Ne posez pas d'objets sur le chargeur et ne le couvrez pas puisque cela peut provoquer des surchauffes. Ne posez pas le chargeur à proximité d'une source de chaleur.
- o) Placez le câble électrique toujours de manière à ce que personne ne puisse trébucher, marcher dessus ou l'endommager autrement. Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- p) Coupez le chargeur après chaque utilisation de l'alimentation électrique. Vous évitez ainsi des dangers éventuels.
- q) Coupez le chargeur de l'alimentation électrique avant tous travaux de nettoyage en retirant la fiche réseau et laissez-le refroidir. Sinon il y a le risque d'un choc électrique!
- r) N'utilisez jamais des rallonges électriques, sauf si c'est vraiment indispensable. L'utilisation d'une rallonge électrique non adaptée peut provoquer des risques d'incendie et d'électrocution.
- s) Le câble électrique du chargeur ne peut pas être remplacé. Si le câble électrique est endommagé, le chargeur doit être éliminé.
- t) Utilisez seulement le chargeur à l'état sec et avec une température ambiante de 3 °C à 40 °C.



- u) Ne conservez pas l'accu à des endroits pouvant atteindre une température de 40 °C, notamment pas dans un véhicule garé en plein soleil.
- v) Rechargez l'accu en temps voulu. Ne déchargez jamais entièrement l'accu. Laissez refroidir l'accu à température ambiante avant de démarrer le procédé de recharge.
- w) Ce chargeur peut être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience ou de connaissances si elles sont sous surveillance ou instruites au sujet de l'utilisation sûre du chargeur, et si elles comprennent les risques en résultant.
- x) Les enfants ne doivent pas jouer avec le chargeur. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants. Tenez les enfants éloignés de l'accu et du chargeur.

## Consignes de sécurité complémentaires

### **AVERTISSEMENT!**

#### **Risque d'électrocution!**

Une installation électrique défectueuse ou une tension de secteur trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Ne branchez le chargeur que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir couper le chargeur rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- Ne touchez jamais la fiche réseau du chargeur avec des mains humides.
- Ne retirez jamais la fiche réseau de la prise électrique par le câble électrique, mais prenez toujours la fiche réseau.
- N'utilisez jamais le câble électrique comme poignée de transport.
- Protégez le coupe-herbe de l'humidité et de la pluie.
- Éloignez le coupe-herbe, l'accu et le chargeur de feux ouverts et de surfaces chaudes.

- N'utilisez pas le coupe-herbe s'il présente des dommages visibles ou si l'accu est défectueux.
- Maintenez la surface à couper exempte de câbles et d'objets durs.
- Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et de réglage et avec l'utilisation conforme du coupe-herbe.
- N'ouvrez pas le boîtier, faites réaliser la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations de sa propre initiative, d'un raccordement non conforme ou d'une utilisation erronée, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.
- N'utilisez pas le coupe-herbe en cas de pluie ou dans un environnement humide ou mouillé.
- N'utilisez pas le coupe-herbe avec une minuterie externe ou avec un système d'enclenchement à distance séparé.
- Ne plongez ni le coupe-herbe ni l'accu ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne saisissez jamais le coupe-herbe s'il est tombé dans l'eau.
- Veillez à ce que les enfants ne placent pas d'objets dans le coupe-herbe.
- Lorsque vous n'utilisez pas le coupe-herbe, que vous le nettoyez ou quand il y a une panne, arrêtez toujours le coupe-herbe et retirez l'accu.

 **AVERTISSEMENT!**

**Risque de blessure!**

Les accus peuvent contenir des substances inflammables. Si les accus sont manipulés de manière incorrecte, ils peuvent présenter des fuites, devenir brûlants, s'enflammer ou exploser sous certaines conditions. Ceci peut provoquer des blessures graves.

- Ne chauffez pas les accus et ne les jetez pas dans des flammes nues.
- N'exposez pas les accus et le chargeur à des rayons de soleil directs.

- Remplacez les accus uniquement par un type d'accu identique ou équivalent. Tenez compte des «Données techniques».
- N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables.
- Les accus ne doivent pas être démontés, jetés dans un feu ou être court-circuités.
- Conservez les accus hors de portée des enfants. Lorsque des accus ont été avalés par des enfants ou des animaux domestiques, consultez immédiatement un médecin.
- Évitez le contact d'acide de pile avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide de pile, rincez immédiatement l'endroit concerné avec de l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

** AVERTISSEMENT!****Risque de blessure!**

Une utilisation non conforme du coupe-herbe peut causer des blessures.

- Assurez-vous qu'aucune pierre ou d'autres objets durs n'entrent en contact avec le dispositif de coupe lorsque vous mettez le coupe-herbe en marche.
- Mettez seulement en marche le coupe-herbe lorsque vous le tenez verticalement par rapport au sol et dans la bonne position de travail. Éloignez-le du corps.
- N'allumez pas le coupe-herbe s'il est retourné et ne se trouve pas dans la bonne position de travail.
- N'utilisez pas le coupe-herbe à proximité de personnes, notamment d'enfants ou d'animaux domestiques. Respectez une distance minimale de 5 m.
- Ne coupez pas d'objets durs. Le bord de la couverture de protection sert à éloigner le coupe-herbe de murs, de surfaces dures et d'objets fragiles.

- N'utilisez jamais le coupe-herbe sans la couverture de protection. L'utilisation du coupe-herbe sans la couverture de protection annule le droit à la garantie.
- Tenez éloignés les mains et les pieds du dispositif de coupe lorsque vous mettez le moteur en route.
- N'arrêtez jamais le dispositif de coupe avec les mains. Attendez qu'il se soit arrêté de lui-même.
- Coupez seulement l'herbe qui pousse sur le sol. Ne coupez pas d'herbe qui pousse sur des murs, des pierres ou autre.
- Portez toujours des chaussures solides, un pantalon, des gants de travail, des lunettes de protection et un casque de protection lorsque vous utilisez le coupe-herbe.
- Saisissez le coupe-herbe fermement sans vous crispier aux poignées prévues.
- Veillez à garder une position stable et une posture droite. Soyez prudent lorsque vous marchez en arrière.
- Si le coupe-herbe vibre avec une intensité inhabituelle, éteignez-le tout de suite et retirez l'accu. Vérifiez si toutes les pièces sont intactes et bien fixées. N'utilisez plus le coupe-herbe s'il est endommagé et faites-le réparer par des professionnels.
- Éteignez toujours le coupe-herbe lorsque vous interrompez le travail, pour accéder à une nouvelle zone de travail et si vous traversez des chemins gravillonnés ou des routes. Le dispositif de coupe continue encore à tourner quelques secondes. Attendez toujours jusqu'à ce que l'outil de coupe soit à l'arrêt avant de transporter le coupe-herbe.

**⚠ AVERTISSEMENT!**

**Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).**

- Ce coupe-herbe ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Ce coupe-herbe ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et de connaissance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le coupe-herbe. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Tenez les enfants à l'écart du coupe-herbe et du chargeur.
- Ne laissez pas le coupe-herbe sans surveillance lors de son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant.

**AVIS!****Risque d'endommagement!**

Une manipulation non conforme du coupe-herbe peut entraîner des dommages matériels. L'exploitant ou l'utilisateur sont responsables des accidents avec d'autres personnes ou leur propriété.

- Avant et après chaque utilisation, effectuez un contrôle visuel. N'utilisez plus le coupe-herbe si des dispositifs de sécurité sont endommagés.
- Vérifiez les végétaux à couper avant de procéder à la coupe. Retirez les corps étrangers présents. Pendant le travail, faites attention aux corps étrangers. Si malgré tout, des corps étrangers devaient parvenir dans le coupe-herbe pendant la coupe, mettez le coupe-herbe hors service, retirez l'accu et retirez les corps étrangers.

- Maintenez les ouvertures de ventilation exemptes de salissures.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Retirez les accus du compartiment à accus lorsqu'ils sont usés ou si vous n'utilisez pas le coupe-herbe sur une durée prolongée. Vous écarterez ainsi tout dommage imputable à la fuite de l'acide de pile.
- Ne soumettez pas les accus à des conditions extrêmes, en les stockant par ex. sur des radiateurs ou directement sous les rayons directs du soleil.

## Avant la première utilisation

### Vérifier le coupe-herbe et le contenu de la livraison

1. Soulevez le coupe-herbe avec les deux mains de l'emballage.
2. Posez le coupe-herbe sur un support ferme et stable, par ex. un établi.
3. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A et B**).
4. Vérifiez si le coupe-herbe ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le coupe-herbe. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
5. Conservez si possible l'emballage d'origine du coupe-herbe pour l'y ranger et comme référence future.

### Monter la couverture de protection et le guide de bord

1. Fixez la couverture de protection **9** sur le dos du boîtier moteur **10** (voir **figure C**). La couverture de protection s'enclenche de manière audible.
2. Vérifiez si la couverture de protection est bien fixée.
3. Enfoncez le guide de bord **8** dans les trous prévus du boîtier moteur (voir **figure C**).

### Monter la poignée supplémentaire

1. Placez la poignée supplémentaire **3** dans le support **17**. Les dents du support et de la poignée supplémentaire doivent s'imbriquer (voir **figure D**).
2. Passez la vis de serrage **12** sur le côté non denté par le trou du support et de la poignée supplémentaire.
3. Placez l'écrou **15** sur l'extrémité de la vis de serrage.
4. Serrez la vis de serrage.
5. Contrôlez l'assise ferme de la poignée supplémentaire.

## Utiliser l'accu



- L'accu est fourni non chargé. Avant la première mise en service, l'accu doit être chargé.
- L'accu a atteint sa capacité maximale après env. cinq cycles de déchargement/chargement.
- Rechargez régulièrement les accus. Les accus se déchargent également lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- L'accu se réchauffe quelque peu pendant le fonctionnement. C'est tout à fait normal.
- Ne déchargez jamais entièrement l'accu. L'accu peut alors être défectueux.

## Insérer et retirer l'accu

- Pour insérer l'accu **13**, appuyez sur la touche de déverrouillage **18** de l'accu et poussez l'accu dans le compartiment à accu **19** sur la poignée **1**. L'accu s'enclenche de manière audible (voir **figure E**).
- Pour retirer l'accu, appuyez sur la touche de déverrouillage de l'accu et poussez l'accu hors du compartiment à accu.

## Charger l'accu

Chargez l'accu **13** à temps pour augmenter la durée de vie. Chargez l'accu au plus tard lorsque vous constatez que la performance du coupe-herbe diminue. Pour charger l'accu, procédez comme suit:

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage **18** de l'accu et retirez l'accu du compartiment à accu **19** sur la poignée **1**.
2. Poussez la prise de charge de l'accu sur l'adaptateur du chargeur **16**. L'accu s'enclenche de manière audible (voir **figure E**).
3. Branchez le chargeur sur une prise électrique.  
La LED rouge sur le chargeur indique que l'accu est en train d'être chargé.  
Le temps de recharge dure une heure env.
4. Une fois que l'accu est entièrement chargé, le chargeur termine automatiquement le chargement et la LED verte brille.
5. Débranchez le chargeur du réseau électrique.
6. Appuyez sur la touche de déverrouillage de l'accu et retirez l'accu du chargeur.
7. Réinsérez l'accu dans le compartiment à accu du coupe-herbe (voir chapitre «Insérer et retirer l'accu»).

## Afficher le niveau de charge de l'accu

- Appuyez sur la touche **20** pour afficher le niveau de charge (voir **figure F**). Trois LED sur l'accu affichent le niveau de charge actuel. Moins les LED brillent, plus le niveau de charge de l'accu est réduit.

## Utilisation

### **AVERTISSEMENT!**

### **Risque de blessure!**

La manipulation non conforme du coupe-herbe peut provoquer des blessures.

- Vérifiez si le coupe-herbe est endommagé avant de l'utiliser.
- N'utilisez jamais le coupe-herbe avec une couverture de protection endommagée ou manquante.
- Lorsque vous éteignez le coupe-herbe, le dispositif de coupe continue encore à tourner pendant quelques secondes. Attendez que le dispositif de coupe soit complètement à l'arrêt avant de transporter, d'entretenir ou de ranger le coupe-herbe.

### **AVIS!**

### **Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme du coupe-herbe peut provoquer des dommages.

- Utilisez le guide de bord ainsi que la couverture de protection pour éviter toute usure inutile.
- Ne coupez pas d'herbe mouillée.
- Éloignez le coupe-herbe des objets durs. Ne coupez pas d'objets durs pour éviter toute usure inutile.



## Régler la hauteur du rail de guidage

Pour obtenir une position de travail idéale, modifiez éventuellement la hauteur du rail de guidage **4**.

1. Placez le coupe-herbe au sol.
2. Ouvrez la fermeture de sécurité **5** (voir **figure G**).
3. Réglez le rail de guidage à la hauteur souhaitée.
4. Fermez la fermeture de sécurité.

## Régler la poignée supplémentaire

Pour obtenir une position de travail optimale, modifiez éventuellement la position de la poignée supplémentaire **3** du coupe-herbe. Veillez toujours à ce que les dents de la poignée supplémentaire et du support **17** s'imbriquent et que la poignée supplémentaire est bien fixée.

1. Placez le coupe-herbe au sol.
2. Desserrez la vis de serrage **12** de la poignée supplémentaire (voir **figure H**).
3. Réglez la position souhaitée de la poignée supplémentaire.
4. Resserrez la vis de serrage de la poignée supplémentaire.

## Régler l'angle d'inclinaison

### **AVERTISSEMENT!**

### Risque de blessure!

Si l'angle d'inclinaison du boîtier moteur n'est pas réglé correctement, vous pouvez vous blesser ou endommager le coupe-herbe.

- Utilisez seulement le coupe-herbe si le boîtier moteur et le bouton sont enclenchés dans l'une des quatre positions pour l'angle d'inclinaison et si le boîtier moteur est bien fixé.
- N'utilisez pas le coupe-herbe si le boîtier moteur se trouve dans une position qui ne correspond pas aux positions de réglage.

Vous pouvez régler l'angle d'inclinaison sur quatre positions différentes. Réglez l'angle d'inclinaison comme suit:

1. Poussez le bouton **7** sur le boîtier moteur **10** et maintenez-le enfoncé (voir **figure I**).
2. Réglez l'angle d'inclinaison souhaité.
3. Lâchez le bouton de sorte que le boîtier moteur s'enclenche dans la position souhaitée.
4. Continuez à tourner encore quelque peu le boîtier moteur pour vérifier si le bouton s'enclenche dans la position.

## Utiliser le coupe-herbe

### **AVERTISSEMENT!**

### **Risque de blessure et d'endommagement!**

Si de l'herbe, des pierres, des objets durs ou autre bloquent le dispositif de coupe, vous pouvez vous blesser ou endommager le coupe-herbe.

- Arrêtez immédiatement le coupe-herbe et retirez l'accu, si de l'herbe, des pierres, des objets durs entre autre bloquent le dispositif de coupe.
- Attendez que le dispositif de coupe soit complètement à l'arrêt puis retirez doucement les corps étrangers.
- Portez des gants de protection ce faisant.



Approchez seulement le coupe-herbe de l'herbe si le coupe-herbe est d'ores et déjà allumé.

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage **18** de l'accu **13** et poussez l'accu dans le compartiment à accu **19** de la poignée **1** (voir **figure E**).  
L'accu s'enclenche de manière audible.
2. Allumez le coupe-herbe. Pour ce faire, tirez en arrière le blocage de démarrage **14** et en même temps, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **2**.  
Maintenez l'interrupteur marche/arrêt enfoncé.
3. Approchez de l'herbe avec le coupe-herbe.
4. Avancez et faites pivoter le coupe-herbe latéralement.  
Ce faisant, tenez le coupe-herbe en position inclinée, env. 30° (voir **figures J et K**).
5. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre le coupe-herbe.
6. Retirez l'accu du compartiment à accu.

### **Utiliser en cas d'herbe haute**

- Coupez l'herbe par étapes depuis la pointe (voir **figure L**).

## Utiliser le coupe-herbe comme coupe-bordures

### AVERTISSEMENT!

#### Risque de blessure!

Une utilisation non conforme du coupe-herbe peut causer des blessures.

- Assurez-vous toujours que le boîtier moteur et la poignée sont correctement enclenchés dans l'une des deux positions et assurez-vous également que le blocage est bien fixé.
- N'utilisez en aucun cas le coupe-herbe si le boîtier moteur ou la poignée se trouvent dans une «position intermédiaire» et qu'ils ne sont pas bien enclenchés.

Vous pouvez couper les bordures de gazons et de parterres avec le coupe-herbe. Procédez pour ceci comme suit:

1. Assurez-vous que le coupe-herbe est éteint et retirez l'accu **13** (voir chapitre «Insérer et retirer l'accu»).
2. Tirez le blocage **6** pour le boîtier moteur **10** vers le haut (voir **figure M**).
3. Tournez la poignée **1** / le boîtier moteur de 90° jusqu'à la butée (marquée par des flèches sur le blocage).
4. Laissez à nouveau s'enclencher le blocage et vérifiez s'il est bien serré.
5. Réglez au besoin l'angle d'inclinaison (voir chapitre «Régler l'angle d'inclinaison»).

Vous avez transformé le coupe-herbe en coupe-bordures et pouvez à présent effectuer des coupes verticales de bordures de gazon (voir **figure M**).

### Après utilisation

1. Lâchez l'interrupteur marche/arrêt **2** pour éteindre le coupe-herbe.
2. Appuyez sur la touche de déverrouillage **18** de l'accu **13** et retirez l'accu du compartiment à accu **19**.
3. Attendez que le dispositif de coupe soit complètement à l'arrêt puis laissez entièrement refroidir le coupe-herbe.
4. Retirez doucement l'herbe et éventuellement les corps étrangers sur le dispositif de coupe et sur le coupe-herbe.
5. Nettoyez le coupe-herbe comme décrit au chapitre «Nettoyage et entretien».
6. Vérifiez la présence d'usure et de dommages sur le coupe-herbe.
7. Chargez éventuellement l'accu (voir chapitre «Charger l'accu»).

## Nettoyage et entretien

### **AVERTISSEMENT!**

#### **Risque de blessure!**

Une mise en route involontaire du coupe-herbe peut provoquer de graves blessures par le dispositif de coupe.

- Retirez l'accu avant chaque nettoyage et entretien.
- Assurez-vous que le coupe-herbe est éteint et que le dispositif de coupe s'est arrêté de tourner.

### **AVERTISSEMENT!**

#### **Risque de blessure!**

Le coupe-herbe est équipé d'une lame en plastique pour la coupe. Une manipulation non conforme peut entraîner des blessures.

- Ne remplacez jamais des outils de coupe non métalliques par des outils de coupe métalliques.

### **AVIS!**

#### **Risque d'endommagement!**

Un nettoyage non conforme peut provoquer des dommages.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Gardez le coupe-herbe, les dispositifs de protection et le boîtier moteur exempts de poussière et de salissures.
- Nettoyez le coupe-herbe si possible après chaque utilisation.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau dans le boîtier moteur.

## Nettoyer le coupe-herbe

1. Assurez-vous que le coupe-herbe est éteint et retirez l'accu **13** (voir chapitre «Insérer et retirer l'accu»).
2. Nettoyez le coupe-herbe éventuellement avec de l'air comprimé à basse pression.
3. Retirez éventuellement les dépôts plus grossiers sur la couverture de protection **9** avec une brosse.
4. Nettoyez le boîtier moteur **10** du coupe-herbe avec un chiffon humide et un peu de savon noir.
5. Nettoyez l'accu avec un chiffon légèrement humide.
6. Séchez le coupe-herbe et l'accu avec un chiffon propre.

## Remplacer la lame en plastique

1. Assurez-vous que le coupe-herbe est éteint et retirez l'accu **13** (voir chapitre «Insérer et retirer l'accu»).
2. Poussez la lame en plastique **11** vers le haut de sorte que vous puissiez la retirer par la grande ouverture (voir **figure N**).
3. Insérez une nouvelle lame en plastique par la grande ouverture.
4. Tirez la lame en plastique vers le bas de sorte que la lame en plastique s'enclenche dans la petite ouverture.

## Vérifier le coupe-herbe

Vérifiez régulièrement l'état du coupe-herbe. Vérifiez entre autre que:

- les interrupteurs ne sont pas endommagés,
- les accessoires sont dans un état irréprochable,
- les raccords vissés sont bien serrés,
- les fentes d'aération sont propres et dégagées. Utilisez le cas échéant une brosse douce ou un pinceau pour le nettoyage.

**Si vous constatez un dommage, seul un atelier spécialisé peut y remédier pour écarter tout danger.**

## Entreposage

- Nettoyez le coupe-herbe comme décrit au chapitre «Nettoyer le coupe-herbe».
- Rangez le coupe-herbe à un endroit sec, sombre, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants.  
La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C.
- Conservez le coupe-herbe dans l'emballage d'origine.

## Transport

- Saisissez le coupe-herbe d'une main à la poignée **1** et de l'autre, à la poignée supplémentaire **3**. **Ne portez pas le coupe-herbe au boîtier moteur 10**.
- Protégez le coupe-herbe de sorte qu'il ne glisse pas lorsque vous le transportez dans un véhicule.
- Si possible, utilisez pour le transport l'emballage d'origine.

## Recherche d'erreurs

| Problème                          | Origines possibles                            | Suppression des problèmes                                                                                  |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le coupe-herbe ne fonctionne pas. | L'accu n'est pas inséré.                      | Insérez l'accu.                                                                                            |
| L'accu ne charge pas.             | L'accu n'est pas bien placé dans le chargeur. | Insérez encore une fois l'accu dans le chargeur et veillez à ce que l'accu s'enclenche de manière audible. |
|                                   | La prise électrique ne fonctionne pas.        | Branchez le chargeur sur une autre prise électrique.                                                       |

## Liste des pièces de rechange


Lorsque vous commandez des pièces de rechange, vous aurez besoin des indications suivantes:

- Type de l'appareil: GLART 18 Li
- Numéro d'article (Einhell)
- Numéro d'ident.
- Numéro de pièce de rechange: (voir tableau ci-dessous)

Les prix actuels et les informations peuvent être consultés sur le site [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

| Description              | Numéro de pièce de rechange |
|--------------------------|-----------------------------|
| Poignée supplémentaire   | 34.111.55.01.004            |
| Guide de bord            | 34.111.55.01.006            |
| Couverture de protection | 34.111.55.01.008            |
| Lame en plastique        | 34.111.55.01.009            |
| Chargeur                 | 34.111.55.01.010            |
| Accu                     | 34.111.57.01.011            |

## Données techniques

|                                                                      |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Modèle:                                                              | GLART 18 Li                                                                           |
| Capacité de coupe:                                                   | ∅ 26 cm                                                                               |
| Vitesse de ralenti $n_0$ :                                           | 8 500 min <sup>-1</sup>                                                               |
| Durée de fonctionnement sans charge:                                 | 60 min. env.                                                                          |
| Classe de protection:                                                | III  |
| Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ :                             | 68,3 dB(A)                                                                            |
| Incertitude K:                                                       | 3 dB(A)                                                                               |
| Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ :                            | 86,24 dB(A)                                                                           |
| Incertitude K:                                                       | 2,66 dB(A)                                                                            |
| Vibration:                                                           | 2,264 m/s <sup>2</sup>                                                                |
| Incertitude K:                                                       | 1,5 m/s <sup>2</sup>                                                                  |
| Niveau de pression acoustique $L_{WA}$ à l'oreille de l'utilisateur: | 73,6 dB(A)                                                                            |
| Incertitude K                                                        | 3 dB(A)                                                                               |
| Poids:                                                               | 2,2 kg                                                                                |
| Numéro d'article:                                                    | 58871                                                                                 |

### Accu (Li-ion)

|           |          |
|-----------|----------|
| Tension:  | 18 V === |
| Capacité: | 2,0 Ah   |

### Chargeur type NG GLART 18 Li

|                             |                                                                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tension réseau:             | 200–240 V~, 50–60 Hz, 65 W                                                             |
| Tension / courant de sortie | 21 V === / 2200 mA                                                                     |
| Classe de protection:       | II  |

**Attention!** Convient uniquement pour charger l'accu:

GLART 18 Li, Li-Ion, 2,0 Ah, 18 V (5×3,6 V)

Le bruit et la vibration sont mesurés selon 2000/14/CE, 2005/88/CE, EN 60335: 2012+A11 et EN 50636-2-91: 2014.



# Information sur les bruits/les vibrations

## AVERTISSEMENT!

### Risque sanitaire!

- Portez au travail une protection auditive et un vêtement de protection appropriés.

### Valeurs d'émissions de bruit

Mesurées selon EN 60335: 2012+A11 et EN 50636-2-91: 2014. Le bruit sur le poste de travail peut dépasser 85 dB(A), dans ce cas des mesures de protection pour l'utilisateur sont nécessaires (porter une protection auditive adaptée).

- Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  68,3 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique  $L_{wA}$  86,24 dB(A)
- Incertitude K 2,66 dB(A)

Les valeurs indiquées ci-dessus sont des valeurs d'émissions de bruit et ne doivent donc pas représenter des valeurs de poste de travail sûres. L'interdépendance entre des niveaux d'émission et d'immission ne peut pas mener de manière fiable à une déduction que des mesures de préventions supplémentaire sont nécessaires ou non.

Des facteurs pouvant influencer le niveau d'immission au poste de travail contiennent la spécificité de l'espace de travail et de l'environnement, la durée des influences, autres sources de bruit, etc.

Veuillez tenir compte aussi pour des valeurs fiables du poste de travail de possibles écarts dans les réglementations nationales. Les informations indiquées ci-dessus permettent néanmoins à l'utilisateur d'estimer mieux les dangers et risques.

- Valeur de vibration ah 2,264 m/s<sup>2</sup>
- Incertitude K 1,5 m/s<sup>2</sup>

### ATTENTION!

La valeur d'émission des vibrations (valeur des vibrations) indiquée ci-dessus a été mesurée selon le procédé de mesure normalisé de la norme DIN EN 50636-2-91:2014 et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre. Elle est adaptée pour une estimation appropriée des contraintes de vibration. La valeur d'émission des vibrations réelle peut, comme décrit à la suite, varier en fonction du type d'utilisation:

- état du coupe-herbe ou entretien conforme,
- type de matériau et l'utilisation du coupe-herbe,
- utilisation des accessoires appropriés et état irréprochable de ces derniers,
- maintien sûr du coupe-herbe par l'utilisateur,
- utilisation conforme du coupe-herbe comme cela est décrit dans ce mode d'emploi.

En cas d'utilisation non appropriée, le coupe herbe peut produire des maladies dues aux vibrations.

**ATTENTION!**

Selon le type d'utilisation ou les conditions d'utilisation, les mesures de sécurité suivantes sont à prendre en compte par l'utilisateur:

- Essayez d'éviter autant que possible la vibration.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état.
- Utilisez des gants qui protègent des vibrations lors de l'utilisation du coupe-herbe.
- Soignez et entretenez le coupe-herbe conformément à ce mode d'emploi.
- Évitez d'utiliser le coupe-herbe à une température inférieure à 10 °C.
- Planifiez votre travail de manière à ne pas devoir utiliser des coupe-herbes à fortes vibrations pendant plusieurs jours.

# Élimination

## Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

## Élimination du coupe-herbe

Éliminez le coupe-herbe selon les prescriptions pour l'élimination en vigueur dans votre pays.



### Les appareils usagés ne vont pas dans les déchets ménagers!

Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté dans les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre mairie, le service publique responsable des déchets, un service autorisé pour le recyclage du matériel électrique et électronique ou le service de ramassage des déchets ménagers.



### Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants\* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

\* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



**Konformitätserklärung**

- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EY-direktivata i normite za artikli
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Akku-Rasentrimmer GLART 18 Li / Ladegerät NG GLART 18 Li (Gardenline)**

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EC
- 2014/68/EU
- 90/396/EC\_2009/142/EC
- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2011/65/EU
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Notified Body No.:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured L<sub>WA</sub> = 86,24 dB (A); guaranteed L<sub>WA</sub> = 96 dB (A)  
P = KW; L/Ø = 26 cm  
Notified Body: SNCH (no. 0499)
- 2004/26/EC  
Emission No.:

**Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233; EN 50636-2-91; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 02.11.2016

  
Weichselgartner/General-Manager

  
Gao/Product-Management

**First CE: 16**  
**Art.-No.:** 34.112.16 I.-No.: 11016  
**Subject to change without notice**

**Archive-File/Record:** NAPR015513  
**Documents registrar:** Daniel Laubmeier  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

# Sommaro

|                                                               |            |
|---------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Panoramica prodotto .....</b>                              | <b>4</b>   |
| <b>Utilizzo .....</b>                                         | <b>5</b>   |
| <b>Dotazione/parti dell'apparecchio .....</b>                 | <b>70</b>  |
| <b>Codici QR .....</b>                                        | <b>71</b>  |
| <b>Informazioni generali .....</b>                            | <b>72</b>  |
| Leggere e conservare le istruzioni per l'uso .....            | 72         |
| Descrizione pittogrammi .....                                 | 72         |
| <b>Sicurezza .....</b>                                        | <b>74</b>  |
| Utilizzo conforme all'uso previsto .....                      | 74         |
| Rischi residui .....                                          | 75         |
| Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici ..... | 75         |
| Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria .....         | 78         |
| Ulteriori note relative alla sicurezza per caricatterie ..... | 79         |
| Sicurezza supplementare .....                                 | 81         |
| <b>Prima del primo utilizzo .....</b>                         | <b>86</b>  |
| Controllare il tagliabordi e la dotazione .....               | 86         |
| Fissare la copertura di protezione e il guidabordi .....      | 86         |
| Montare l'impugnatura aggiuntiva .....                        | 86         |
| Utilizzare la batteria ricaricabile .....                     | 87         |
| <b>Utilizzo .....</b>                                         | <b>88</b>  |
| Regolare l'altezza dell'impugnatura di guida .....            | 88         |
| Regolare l'impugnatura aggiuntiva .....                       | 89         |
| Impostare l'angolo di inclinazione .....                      | 89         |
| Utilizzare il tagliabordi .....                               | 90         |
| Utilizzare il tagliabordi per tagliare i bordi .....          | 91         |
| Dopo l'uso .....                                              | 91         |
| <b>Pulizia e manutenzione .....</b>                           | <b>92</b>  |
| Pulire il tagliabordi .....                                   | 93         |
| Sostituire la lama in plastica .....                          | 93         |
| Controllare il tagliabordi .....                              | 93         |
| <b>Stoccaggio .....</b>                                       | <b>94</b>  |
| <b>Trasporto .....</b>                                        | <b>94</b>  |
| <b>Ricerca anomalie .....</b>                                 | <b>94</b>  |
| <b>Lista pezzi di ricambio .....</b>                          | <b>95</b>  |
| <b>Dati tecnici .....</b>                                     | <b>96</b>  |
| <b>Informazione relativa al rumore/vibrazione .....</b>       | <b>97</b>  |
| <b>Smaltimento .....</b>                                      | <b>99</b>  |
| Smaltimento dell'imballaggio .....                            | 99         |
| Smaltimento del tagliabordi .....                             | 99         |
| <b>Dichiarazione di conformità .....</b>                      | <b>100</b> |

## Dotazione/parti dell'apparecchio

- 1 Impugnatura
- 2 Interruttore di accensione/spengimento
- 3 Impugnatura aggiuntiva
- 4 Impugnatura di guida
- 5 Blocco di sicurezza (impugnatura di guida)
- 6 Fermo (alloggiamento del motore)
- 7 Manopola (regolazione dell'angolo di inclinazione)
- 8 Guidabordi
- 9 Copertura di protezione
- 10 Alloggiamento del motore
- 11 Lama in plastica, 20×
- 12 Vite di bloccaggio (impugnatura aggiuntiva)
- 13 Batteria ricaricabile
- 14 Blocco dell'accensione
- 15 Dado della vite
- 16 Caricabatteria
- 17 Supporto (impugnatura aggiuntiva)
- 18 Tasto di sgancio (batteria ricaricabile)
- 19 Sede della batteria (impugnatura)
- 20 Tasto (indicatore del livello di carica)

## Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio** o **accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

### Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

### Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

### Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

### Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

## Informazioni generali

### Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso appartengono al presente tagliabordi a batteria GLART 18 Li (di seguito chiamato solo "tagliabordi"). Contengono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'utilizzo e alla cura.

Prima di mettere in funzione il tagliabordi leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Fare particolare attenzione alle note relative alla sicurezza e agli avvertimenti. Il mancato rispetto delle indicazioni nelle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni gravi o danni al tagliabordi.

Nell'utilizzo del presente prodotto rispettare le normative locali o nazionali. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per consultazione futura. In caso di cessione del tagliabordi a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

### Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul tagliabordi stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.

 **AVVERTIMENTO!**

Indica una situazione rischiosa che, se non evitata, può avere come conseguenza la morte o ferite gravi.

**AVVISO!**

Avvisa da possibili danni a cose.



Questo simbolo presenta informazioni utili aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio Economico Europeo.



Leggere le istruzioni per l'uso.



Attenta!



Il tagliabordi ha una classe di protezione II.





Indossare occhiali protettivi e protezioni acustiche.



Proteggere il tagliabordi dall'umidità. Non utilizzare il tagliabordi in caso di pioggia o su erba umida.



Mantenere una distanza sufficiente da altre persone, soprattutto bambini e animali. Attenzione alle parti scagliate.



Attenta! Il tagliabordi continua a girare.



Il diametro di taglio è di 26 cm.

Schnittkreis-Ø  
26 cm



Batteria ricaricabile: 18 Li, Li-Ion, 2,0 Ah, 18 V

18 V / 2,0 Ah

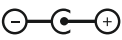


Il tempo di ricarica è di circa 1 ora.

ca. 1h



Livello di potenza sonora in dB garantito.



Spina di uscita del caricabatteria (corrente continua): La parte esterna della spina è negativa mentre la parte interna è polarizzata positivamente.



Se l'ampereaggio del caricabatteria è superiore a 2,0 A, il fusibile viene attivato. L'alimentazione all'uscita viene interrotta.



Il caricabatteria è conforme alla classe di protezione II.



Utilizzare il caricabatteria solo in ambienti chiusi.



Caricare e conservare solo a temperature comprese tra 3 °C e 40 °C. Non gettare in acqua. Caricare la batteria ricaricabile prima dello stoccaggio.



Il sigillo TÜV conferma che il tagliabordi è sicuro se usato correttamente. Il simbolo “GS” sta per sicurezza testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).

## Sicurezza

### Utilizzo conforme all’uso previsto

Il tagliabordi è concepito esclusivamente per tagliare prati e piccole superfici erbose. È destinato esclusivamente a utenti privati nel settore hobby e fai-da-te e non per uso commerciale, come ad es. in impianti pubblici, parchi, impianti sportivi, strade o in agricoltura e selvicoltura. Il tagliabordi non è adatto per la triturazione nell’ambito del “compostaggio”.

Utilizzare il tagliabordi soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l’uso. Tutte le altre applicazioni sono espressamente escluse e devono essere considerate come uso improprio.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per lesioni, perdite o danni dovuti all’uso non conforme alla destinazione o all’uso scorretto. Possibili esempi di uso improprio o non corretto includono i seguenti:

- utilizzo del tagliabordi per finalità diverse da quelle per cui è previsto;
- l’inosservanza delle norme di sicurezza e delle avvertenze, così come delle istruzioni di montaggio, funzionamento, manutenzione e pulizia contenute nelle presenti istruzioni per l’uso;
- l’inosservanza di una qualsiasi delle disposizioni vigenti per l’utilizzo del tagliabordi specifiche e/o generali in termini di prevenzione degli infortuni, salute o sicurezza tecnica;
- l’utilizzo di accessori e pezzi di ricambio, che non sono destinati al tagliabordi;
- modifiche al tagliabordi;
- riparazione del tagliabordi da parte di persone diverse dal produttore o un esperto;
- utilizzo commerciale, artigianale o industriale del tagliabordi;
- utilizzo o manutenzione del tagliabordi da parte di persone che non hanno familiarità con l’uso del tagliabordi e/o che non comprendono i rischi connessi.

## Rischi residui

**Nonostante un utilizzo conforme alla sua destinazione d'uso, non è possibile escludere completamente i rischi residui. A causa della natura del tagliabordi, possono verificarsi i seguenti pericoli:**

- Ferimenti e danni materiali provocati da pezzi volanti che possono rompersi.
- Danni ai polmoni se non si indossa idonea maschera antipolvere.
- Perdita dell'udito se non si indossa una protezione dell'udito adeguata o si utilizza il tagliabordi per un periodo più lungo.
- Danni per i saluti risultanti da emissioni vibranti delle mani/braccia nel caso in cui si utilizza a lungo il tagliabordi o se esso non viene utilizzato o mantenuto in modo conforme.
- Lesioni di taglio se non vengono indossati adeguati indumenti di protezione.



**Avvertimento!** Questo utensile elettrico genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo può interferire con dispositivi medici attivi o passivi, in determinate circostanze. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, i portatori di tali

dispositivi medici devono consultare il proprio medico e il produttore del dispositivo medico consultato prima di utilizzare la macchina!

## Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

### IMPORTANTE

### PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE

### CONSERVARE LA DOCUMENTAZIONE

- Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Non immergerlo mai in acqua o altri liquidi durante la pulizia o il funzionamento, per evitare una scossa elettrica. Non tenere mai il tagliabordi sotto l'acqua corrente.
- Spegnere il tagliabordi, rimuovere la batteria ricaricabile e lasciar raffreddare il tagliabordi prima di eseguire operazioni di montaggio, sostituzione, pulizia o manutenzione, conservare o trasportare il tagliabordi.
- Spegnere il tagliabordi e rimuovere la batteria ricaricabile prima di cambiare gli accessori, prima della pulizia e quando non è in uso.

**⚠️ AVVERTIMENTO Leggere tutte le note relative alla sicurezza e le istruzioni.**

*La mancata osservanza delle note relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

*La parola “tagliabordi” impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a tagliabordi azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a tagliabordi a batteria (senza cavo di alimentazione).*

## **Formazione**

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con gli elementi di comando e con l'uso corretto del tagliabordi.
- b) Non permettere mai a persone che non abbiano familiarità con queste istruzioni, o ai bambini, di utilizzare il tagliabordi. Codici e regolamenti locali potrebbero limitare l'età dell'utente.
- c) Notare che l'utente è responsabile per incidenti o pericoli causati ad altre persone o alle loro proprietà.

## **Preparazione**

- a) Prima di utilizzare il cavo di collegamento e prolunga verificare l'assenza di segni di danneggiamento o invecchiamento. Se il cavo è danneggiato durante l'uso, deve essere scollegato dalla rete immediatamente. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO ISOLATO DALLA RETE.** Non utilizzare il tagliabordi se il cavo è danneggiato o sfilacciato.
- b) Prima di usare il tagliabordi, controllare visivamente che i dispositivi e le coperture di protezione non siano danneggiati, mancanti o fuori posto.
- c) Mai mettere in funzione il tagliabordi se ci sono persone, specialmente bambini, o animali nelle vicinanze.
- d) Controllare attentamente i terreni ripidi su cui viene utilizzato il tagliabordi e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere catturati e scagliati fuori dal tagliabordi.

- e) Prima di accendere il tagliabordi, verificare sempre che tutte le viti, i dadi, i bulloni e altri fermi siano stretti e ben protetti.

## **Funzionamento**

- f) Tenere lontano il cavo di collegamento e prolunga dal dispositivo di taglio.
- g) La protezione per gli occhi e calzature robuste devono essere indossate per l'intero periodo di utilizzo del tagliabordi.
- h) È vietato l'utilizzo del tagliabordi in condizioni meteorologiche avverse, in particolare in caso di rischio di fulmini.
- i) Usare il tagliabordi solo alla luce del giorno o con buona luce artificiale.
- j) Prestare sempre attenzione a una buona posizione e una buona postura, soprattutto sui pendii.
- k) Camminare, non correre.
- l) Non usare mai il tagliabordi con copertura o dispositivo di protezione danneggiato o senza copertura o dispositivi di protezione.
- m) Attivare il motore solo quando le mani e i piedi sono fuori dalla portata del dispositivo di taglio.
- n) Verificare sempre che le prese d'aria siano prive di detriti.
- o) Attenzione alle lesioni da parte del dispositivo di taglio su piedi e mani.
- p) Utilizzare il tagliabordi solo nella posizione raccomandata e solo su una superficie piana e solida.
- q) Non azionare il tagliabordi su superfici pavimentate o di ghiaia, in quanto il materiale scagliato può provocare lesioni.
- r) Scollegare sempre il tagliabordi dalla rete elettrica (ossia, scollegare la spina dalla presa di corrente, rimuovere il dispositivo di bloccaggio o la batteria ricaricabile rimovibile),

- 1) sempre, se il tagliabordi viene lasciato incustodito;
- 2) prima di rimuovere un'ostruzione;
- 3) prima di controllare, pulire o manipolare il tagliabordi;
- 4) dopo il contatto con un oggetto estraneo;
- 5) sempre, se il tagliabordi vibra in modo anomalo.

## **Manutenzione e conservazione**

- a) Il tagliabordi dev'essere scollegato dalla rete elettrica (ossia scollegare la spina dalla presa di corrente, rimuovere il dispositivo di bloccaggio o la batteria ricaricabile rimovibile) prima di svolgere lavori di manutenzione o pulizia.
- b) Utilizzare solo ricambi e accessori consigliati dal produttore.
- c) Il tagliabordi dev'essere regolarmente controllato e mantenuto. Lasciare regolare il tagliabordi solo in un'officina di riparazione.
- d) Se il tagliabordi non è in uso, tenere fuori dalla portata dei bambini.

## **Utilizzo e trattamento dell'utensile a batteria**

- a) **Caricare le batterie ricaricabili solo in caricabatterie raccomandati dal produttore.** *Se si utilizza un caricabatteria dedicato a un determinato tipo di batteria ricaricabile con batterie ricaricabili di altra genere, sussiste pericolo d'incendio. Per tale motivo utilizzare negli utensili elettrici soli le batterie ricaricabili previste. L'utilizzo di altri tipi di batterie ricaricabili può provocare ferimenti ed esporre a rischio d'incendio.*
- b) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo che potrebbero collegare tra loro i contatti.** *Un cortocircuito tra i contatti della batteria ricaricabile può provocare ustioni o incendi.*

## **Ulteriori note relative alla sicurezza per caricabatterie**

- a) Prima dell'utilizzo del caricabatteria leggere tutte le istruzioni e le misure di sicurezza relative al caricabatteria e alla batteria ricaricabile. Le note sono riportate, tra l'altro, nelle presenti istruzioni per l'uso e sul caricabatteria stesso.
- b) Controllare ad intervalli regolari se il caricabatteria è danneggiato, in modo particolare il cavo di collegamento e l'involucro. Un caricabatteria danneggiato va utilizzato solo dopo che è stato riparato.
- c) Non utilizzare il caricabatteria se lo si è esposto a colpi o contraccolpi o se è caduto o danneggiato in altro modo. Mai smontare il caricabatteria. Si prega di far riparare il caricabatteria da un'assistenza post-vendita autorizzata.
- d) Mai collegare al caricabatteria batterie rotte o danneggiate in altro modo. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche.
- e) Mai utilizzare il caricabatteria in ambienti ove sono presenti materiali esplosivi o infiammabili. Pericolo d'incendio ed esplosioni.
- f) Utilizzare il caricabatteria solo per l'utilizzo privato in collegamento con una normale presa casalinga. Mai tentare di collegare il caricabatteria con una presa di corrente ad una tensione diversa.
- g) Ricaricare il caricabatteria solo all'interno, considerato che l'utilizzo del caricabatteria è previsto solo per ambienti chiusi.
- h) Fare attenzione che il caricabatteria non sia esposto ad umidità. Altrimenti sussiste il pericolo di scosse elettriche.
- i) Non cambiare la destinazione d'uso del caricabatteria! Il caricabatteria serve a ricaricare solo le batterie ricaricabili fornite alla consegna assieme al caricabatteria. Un utilizzo diverso da quello previsto può provocare incendi o scosse elettriche mortali.

- j) Non tentare di ricaricare la batteria ricaricabile con un caricabatteria diverso da quello fornito alla consegna. Caricare con questo caricabatteria solo la batteria ricaricabile da 18 V --- in dotazione “set di batterie ricaricabili GLART 18 Li”, composto da 5 celle agli ioni di litio (INR 18650-20Q M) con una capacità nominale di 2,0 Ah.
- k) Notare i dati riportati sulla targhetta del caricabatteria. Collegare il caricabatteria solo alla tensione di rete specificata sulla targhetta.
- l) Utilizzare il caricabatteria solo per ricaricare la batteria ricaricabile. Il caricabatteria non va utilizzato per alimentare il tagliabordi.
- m) Non ricaricare batterie non ricaricabili. Il non rispetto della presente nota espone a pericoli.
- n) Non poggiare oggetti sul caricabatteria e non coprirlo in quanto ciò può provocare il surriscaldamento. Non posizionare il caricabatteria in vicinanza di una fonte di calore.
- o) Posizionare il cavo di alimentazione sempre in modo tale che nessuno possa incamparvici, calpestarlo o danneggiarlo in altro modo. Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- p) Dopo ogni utilizzo, staccare il caricabatteria dalla rete elettrica. Così si previene ogni tipo di pericolo.
- q) Staccare il caricabatteria prima di ogni pulizia staccando la spina dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare. In caso contrario sussiste il pericolo di scosse elettriche!
- r) Non utilizzare cavi di prolunga, a meno che ciò non sia inevitabile. L'utilizzo di un cavo di prolunga non idonea può generare rischio d'incendio e di scosse elettriche.
- s) Il cavo di alimentazione del caricabatteria non può essere sostituito. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il caricabatteria deve essere smaltito.



- t) Utilizzare il caricabatteria solo in condizione asciutta e a una temperatura ambiente di 3 °C–40 °C.
- u) Non conservare la batteria ricaricabile in luoghi che possono raggiungere una temperatura di 40 °C, in particolare non in un'auto parcheggiata al sole.
- v) Caricare la batteria ricaricabile in tempo utile. Non scaricare mai completamente la batteria ricaricabile. Lasciar raffreddare a temperatura ambiente la batteria ricaricabile, prima di ricaricarla.
- w) Questo caricabatteria può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, come anche da persone senza esperienza/conoscenza, a condizione che durante l'utilizzo vengano supervisionati o se loro è stato spiegato l'utilizzo sicuro del caricabatteria e i rischi connessi al suo utilizzo.
- x) Non permettere ai bambini di giocare con il caricabatteria. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini. Tenere la batteria ricaricabile e il caricabatteria lontano dai bambini.

## Sicurezza supplementare

### **AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di scosse elettriche!**

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Allacciare il caricabatteria solo ad una presa di corrente accessibile, in modo da poter staccare il caricatore subito dalla rete in caso di anomalie.
- Non toccare mai la spina del caricabatteria con le mani umide.
- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina di alimentazione.

- Non servirsi mai del cavo di alimentazione per reggere l'apparecchio.
- Proteggere il tagliabordi dall'umidità e dalla pioggia.
- Tenere il tagliabordi, la batteria ricaricabile e il caricabatteria lontani da fiamme libere e superfici roventi.
- Non usare il tagliabordi se presenta danni visibili e se la batteria ricaricabile è difettosa.
- Tenere la superficie da tagliare priva di cavi e oggetti duri.
- Familiarizzare con gli elementi di comando e regolazione e con l'uso corretto del tagliabordi.
- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da persone qualificate. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Non utilizzare il tagliabordi in caso di pioggia o in ambienti umidi o bagnati.
- Non utilizzare il tagliabordi con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Non immergere in acqua né in altri liquidi il tagliabordi, la batteria ricaricabile o il caricabatteria.
- Non toccare mai con le mani il tagliabordi se è caduto in acqua.
- Accertarsi che bambini non inseriscano oggetti nel tagliabordi.
- Se il tagliabordi non viene utilizzato, oppure se lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnerlo sempre e rimuovere la batteria ricaricabile.

**⚠ AVVERTIMENTO!**

**Pericolo di ferimento!**

Le batterie ricaricabili possono contenere materiali infiammabili. Se le batterie ricaricabili vengono utilizzate in modo non corretto, possono avere perdite, surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere in determinate condizioni. Ciò può causare gravi lesioni.

- Non surriscaldare le batterie ricaricabili e non gettarle in fiamme libere.

- Non esporre le batterie ricaricabili e il caricabatteria alla luce solare diretta.
- Sostituire le batterie ricaricabili esclusivamente col medesimo tipo di batteria ricaricabile o comunque equivalente. Rispettare i "Dati tecnici".
- Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- Le batterie ricaricabili non devono essere smontate, gettate nel fuoco o mandate in cortocircuito.
- Conservare le batterie ricaricabili lontano dalla portata dei bambini. Se è stata ingerita una batteria ricaricabile da un bambino o da un animale, consultate immediatamente un medico.
- Evitare il contatto dell'acido della batteria con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare immediatamente la parte coinvolta con acqua pulita e consultare immediatamente un medico.

** AVVERTIMENTO!****Pericolo di ferimento!**

L'utilizzo non corretto del tagliabordi può provocare lesioni.

- Assicurarsi che pietre o altri oggetti duri non tocchino il dispositivo di taglio quando si accende il tagliabordi.
- Accendere il tagliabordi solo quando si trova perpendicolarmente al suolo e nella corretta posizione di lavoro. Tenerlo lontano dal corpo.
- Non accendere il tagliabordi quando è capovolto e non è in posizione di lavoro.
- Non azionare il tagliabordi vicino a persone, specialmente bambini o animali domestici. Mantenere una distanza minima di 5 m.
- Non tagliare oggetti duri. Il bordo della copertura di protezione serve per tenere a distanza il tagliabordi da pareti, superfici dure e oggetti fragili.

- Non utilizzare mai il tagliabordi senza una copertura di protezione. Se si utilizza il tagliabordi, senza copertura di protezione, la garanzia si annulla.
- Tenere mani e piedi a distanza dal dispositivo di taglio quando si accende il motore.
- Non sorreggere il dispositivo di taglio con le mani. Attendere fino a quando si ferma.
- Tagliare solo l'erba che cresce da terra. Non tagliare l'erba che cresce su muri, pietre o simili.
- Indossare sempre scarpe robuste, pantaloni lunghi, guanti da lavoro, occhiali di protezione e casco protettivo quando si utilizza il tagliabordi.
- Tenere il tagliabordi con fermezza, ma non troppo stretto dalle impugnature previste.
- Prestare attenzione ad assumere una posizione sicura e una postura eretta. Fare attenzione quando si cammina all'indietro.
- Se il tagliabordi vibra in modo anomalo, spegnerlo immediatamente e rimuovere la batteria ricaricabile. Controllare su tutte le parti l'assenza di danni e una presa sicura. Non utilizzare il tagliabordi se è danneggiato e lasciar eseguire le riparazioni da professionisti.
- Spegnerlo ogni volta che si deve interrompere il lavoro per passare a un nuovo spazio di lavoro e quando si attraversano sentieri di ghiaia o strade. Il dispositivo di taglio continua a ruotare dopo alcuni secondi. Aspettare sempre finché il dispositivo di taglio si ferma prima di spostare il tagliabordi.

**⚠ AVVERTIMENTO!**

**Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).**

- Questo tagliabordi non può essere utilizzato dai bambini.
- Questo tagliabordi non può essere utilizzata da persone con minorate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con scarsa esperienza e conoscenza.
- Non permettere ai bambini di giocare con il tagliabordi. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini.
- Tenere lontani i bambini dal tagliabordi e dal caricabatteria.
- Non lasciare mai incustodito il tagliabordi mentre è in funzione.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Bambini potrebbero imprigionarsi e soffocare.

**AVVISO!****Pericolo di danneggiamento!**

Un uso improprio del tagliabordi può causare danni. L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti con altre persone o le loro proprietà.

- Eseguire prima e dopo ogni uso un controllo visivo. Non utilizzare il tagliabordi se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati.
- Controllare l'oggetto da tagliare prima di iniziare il lavoro. Rimuovere eventuali corpi estranei. Attenzione durante il lavoro a corpi estranei. Se un corpo estraneo dovesse entrare nel tagliabordi durante il taglio, mettere il tagliabordi fuori servizio, rimuovere la batteria ricaricabile e rimuovere il corpo estraneo.
- Mantenere le aperture per l'aria prive di sporcizia.

- Utilizzare solamente parti originali.
- Rimuovere le batterie ricaricabili dalla sede della batteria quando sono scariche o se non si utilizza il tagliabordi per un lungo periodo. In questo modo si evitano danni che possono essere provocati dall'acido delle batterie.
- Non esporre le batterie ricaricabili a condizioni estreme, per esempio appoggiandole su radiatori o esponendole alla luce solare diretta.

## Prima del primo utilizzo

### Controllare il tagliabordi e la dotazione

1. Estrarre il tagliabordi con entrambe le mani dalla confezione.
2. Posizionare il tagliabordi su un piano solido e stabile, per esempio un banco di lavoro.
3. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A e B**).
4. Controllare che il tagliabordi o le parti singole non siano stati danneggiati. Nel caso il tagliabordi fosse danneggiato, non utilizzarlo. Rivolgersi al produttore o a un'officina attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.
5. Mantenere, se possibile, la confezione originale del tagliabordi per lo stoccaggio e come riferimento futuro.

### Fissare la copertura di protezione e il guidabordi

1. Inserire la copertura di protezione **9** sul retro dell'alloggiamento del motore **10** (vedi **figura C**).  
La copertura di protezione scatta in posizione in modo percettibile.
2. Controllare che la posizione della copertura di protezione sia salda.
3. Inserire il guidabordi **8** nei fori predisposti sull'alloggiamento del motore (vedi **figura C**).

### Montare l'impugnatura aggiuntiva

1. Inserire l'impugnatura aggiuntiva **3** nel supporto **17**.  
I denti del supporto e dell'impugnatura aggiuntiva devono inserirsi l'uno nell'altro (vedi **figura D**).
2. Inserire la vite di bloccaggio **12** sul lato non dentato dal foro del supporto e dell'impugnatura aggiuntiva.
3. Inserire il dado della vite **15** all'estremità della vite di bloccaggio.
4. Serrare la vite di bloccaggio.
5. Controllare la tenuta dell'impugnatura aggiuntiva.

## Utilizzare la batteria ricaricabile



- La batteria ricaricabile viene fornita scarica. Prima della prima messa in funzione, la batteria ricaricabile deve essere caricata.
- La batteria ricaricabile ha raggiunto la sua capacità massima dopo circa cinque cicli di ricarica/scarica.
- Caricare le batterie ricaricabili regolarmente. Le batterie ricaricabili si scaricano anche se non vengono utilizzate.
- La batteria ricaricabile si riscalda durante il processo di ricarica. Questo è normale.
- Non scaricare mai completamente la batteria ricaricabile. Questo può portare a un difetto della batteria ricaricabile.

### Inserimento ed estrazione della batteria ricaricabile

- Per inserire la batteria ricaricabile **13**, premere il tasto di sgancio **18** della batteria ricaricabile e farla scorrere nella sede della batteria **19** sull'impugnatura **1**. La batteria ricaricabile scatta in modo udibile (vedi **figura E**).
- Per rimuovere la batteria ricaricabile, premere il tasto di sgancio della batteria ricaricabile ed estrarla dalla sede della batteria.

### Caricare la batteria ricaricabile

Caricare la batteria ricaricabile **13** in tempo utile, per aumentarne la durata utile. Caricare la batteria ricaricabile al più tardi quando si nota una riduzione delle prestazioni del tagliabordi. Per caricare la batteria ricaricabile, procedere come segue:

1. Azionare il tasto di sgancio **18** della batteria ricaricabile e rimuovere la batteria ricaricabile dalla sede della batteria **19** sull'impugnatura **1**.
2. Far scorrere la presa di carica della batteria ricaricabile sull'adattatore del caricabatteria **16**.  
La batteria scatta in modo udibile (vedi **figura F**).
3. Collegare il caricabatteria ad una presa di corrente.  
Il LED rosso sul caricabatteria indica che la batteria ricaricabile è in carica. Il tempo di ricarica è di circa un'ora.
4. Quando la batteria ricaricabile è completamente carica, il caricabatteria interrompe la carica automaticamente e il LED verde si accende.
5. Scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente.
6. Premere il tasto di sgancio della batteria ricaricabile ed estrarre la batteria ricaricabile dal caricabatteria.
7. Inserire la batteria ricaricabile nella sede della batteria del tagliabordi (vedi capitolo "Inserimento ed estrazione della batteria ricaricabile").

## Mostrare il livello di carica della batteria

- Premere il tasto **20** per mostrare il livello di carica (vedi **figura F**).  
I tre LED sulla batteria ricaricabile mostrano l'attuale livello di carica. Meno LED si accendono, più è basso il livello di carica della batteria ricaricabile.

## Utilizzo

### **AVVERTIMENTO!**

### **Pericolo di ferimento!**

Un uso improprio del tagliabordi può causare lesioni.

- Controllare il tagliabordi prima dell'utilizzo per accertare l'assenza di danni.
- Non utilizzare mai il tagliabordi con la copertura di protezione danneggiata o mancante.
- Se si spegne il tagliabordi, il dispositivo di taglio ruota ancora per pochi secondi. Attendere che il dispositivo di taglio sia completamente fermo prima di trasportare, riparare o riporre il tagliabordi.

### **AVVISO!**

### **Pericolo di danneggiamento!**

Un uso improprio del tagliabordi può causare danni.

- Utilizzare il guidabordi e la copertura di protezione per evitare un'inutile usura.
- Non tagliare l'erba bagnata.
- Mantenere il tagliabordi lontano da oggetti duri. Tagliare oggetti duri per evitare un'inutile usura.

## Regolare l'altezza dell'impugnatura di guida

Al fine di ottenere una posizione di lavoro ottimale, regolare eventualmente l'altezza dell'impugnatura di guida **4**.

1. Posizionare il tagliabordi a terra.
2. Aprire il blocco di sicurezza **5** (vedi **figura G**).
3. Estrarre l'impugnatura di guida all'altezza desiderata.
4. Chiudere il blocco di sicurezza.



## Regolare l'impugnatura aggiuntiva

Al fine di ottenere una posizione di lavoro ottimale, regolare eventualmente l'impugnatura aggiuntiva **3** del tagliabordi. Assicurarsi sempre che i denti dell'impugnatura aggiuntiva e del supporto **17** si inseriscano e che l'impugnatura aggiuntiva sia salda.

1. Posizionare il tagliabordi a terra.
2. Allentare la vite di bloccaggio **12** dell'impugnatura aggiuntiva (vedi **figura H**).
3. Impostare la posizione desiderata dell'impugnatura aggiuntiva.
4. Serrare saldamente la vite di bloccaggio dell'impugnatura aggiuntiva.

## Impostare l'angolo di inclinazione

### **AVVERTIMENTO!**

### **Pericolo di ferimento!**

Quando l'angolo di inclinazione dell'alloggiamento del motore non è impostato correttamente, è possibile ferirsi o danneggiare il tagliabordi.

- Utilizzare il tagliabordi solo quando l'alloggiamento del motore e la manopola sono inseriti in una delle quattro posizioni per l'angolo di inclinazione e l'alloggiamento del motore è ben saldo.
- Non utilizzare il tagliabordi se l'alloggiamento del motore si trova in una posizione che non corrisponde alle posizioni di regolazione.

È possibile regolare l'angolo di inclinazione in quattro posizioni diverse. Impostare l'angolo di inclinazione come segue:

1. Premere la manopola **7** sull'alloggiamento del motore **10** e tenerla premuta (vedi **figura I**).
2. Impostare l'angolo di inclinazione desiderato.
3. Rilasciare la manopola in modo che l'alloggiamento del motore si inserisca nella posizione desiderata.
4. Ruotare l'alloggiamento del motore leggermente di più per vedere se la manopola si blocca in posizione.

## Utilizzare il tagliabordi

### **AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di ferimento e di danneggiamento!**

Se erba, pietre, oggetti duri o simili bloccano il dispositivo di taglio, è possibile ferirsi o danneggiare il tagliabordi.

- Spegnerne immediatamente il tagliabordi e rimuovere la batteria ricaricabile se erba, pietre, oggetti duri o simili bloccano il dispositivo di taglio.
- Attendere fino a quando il dispositivo di taglio si ferma completamente quindi rimuovere con attenzione il corpo estraneo.
- Indossare per farlo guanti di protezione.



Avvicinarsi con il tagliabordi all'erba quando il tagliabordi è già acceso.

1. Premere il tasto di sgancio **18** della batteria ricaricabile **13** e far scorrere la batteria ricaricabile nella sede della batteria **19** dell'impugnatura **1** (vedi **figura E**). La batteria ricaricabile scatta in posizione.
2. Accendere il tagliabordi tirando all'indietro il blocco dell'accensione **14** e premendo contemporaneamente l'interruttore di accensione/spegnimento **2**. Tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento.
3. Avvicinarsi all'erba con il tagliabordi.
4. Procedere in avanti e oscillare il tagliabordi lateralmente. Tenere il tagliabordi inclinato di ca. 30° (vedi **figura J e K**).
5. Lasciare l'interruttore di accensione/spegnimento per spegnere il tagliabordi.
6. Rimuovere la batteria ricaricabile dalla sede della batteria.

#### **Utilizzo in caso di erba lunga**

- Tagliare l'erba gradualmente più corta dalle punte (vedi **figura L**).

## Utilizzare il tagliabordi per tagliare i bordi

### AVVERTIMENTO!

#### Pericolo di ferimento!

L'utilizzo non corretto del tagliabordi può provocare lesioni.

- Assicurarsi sempre che l'alloggiamento del motore e l'impugnatura siano saldamente inseriti in una delle due posizioni e assicurarsi anche che il fermo sia ben saldo.
- Non utilizzare assolutamente il tagliabordi quando l'alloggiamento del motore o l'impugnatura si trovano in una "posizione intermedia" e non sono bloccati in posizione.

Con il tagliabordi è possibile tagliare i bordi di prati e aiuole. Ecco come fare:

1. Assicurarsi che il tagliabordi sia spento e rimuovere la batteria ricaricabile **13** (vedi capitolo "Inserimento ed estrazione della batteria ricaricabile").
2. Sollevare il fermo **6** per l'alloggiamento del motore **10** (vedi **figura M**).
3. Ruotare l'impugnatura **1** / l'alloggiamento del motore fino alla battuta di 90° (indicato dalle frecce sul fermo).
4. Far scattare di nuovo il fermo e verificarne la tenuta.
5. Regolare, se necessario, l'angolo di inclinazione (vedi capitolo "Impostare l'angolo di inclinazione").

Il tagliabordi è ora stato convertito per il taglio dei bordi ed è possibile eseguire tagli verticali sui bordi del prato (vedi **figura M**).

### Dopo l'uso

1. Lasciare l'interruttore di accensione/spengimento **2** per spegnere il tagliabordi.
2. Azionare il tasto di sgancio **18** della batteria ricaricabile **13** e rimuovere la batteria ricaricabile dalla sede della batteria **19**.
3. Attendere fino a quando il dispositivo di taglio si ferma e lasciare raffreddare completamente il tagliabordi.
4. Rimuovere accuratamente l'erba ed eventuali detriti sul dispositivo di taglio e sul tagliabordi.
5. Pulire il tagliabordi come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
6. Controllare il tagliabordi per accertare l'assenza di usura e danni.
7. Caricare eventualmente la batteria ricaricabile (vedi capitolo "Caricare la batteria ricaricabile").

## Pulizia e manutenzione

### **AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di ferimento!**

Una partenza accidentale del tagliabordi può causare gravi danni causati dal dispositivo di taglio.

- Prima di pulizia e manutenzione rimuovere la batteria ricaricabile.
- Assicurarsi che il tagliabordi sia spento e il dispositivo di taglio non giri più.

### **AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di ferimento!**

Il tagliabordi è dotato di una lama in plastica per tagliare. Un uso improprio può provocare lesioni.

- Non sostituire mai utensili da taglio non metallici con utensili da taglio in metallo.

### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danneggiamento!**

Una pulizia non corretta può provocare danni.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.
- Tenere il tagliabordi, i dispositivi di sicurezza e l'alloggiamento del motore privi di sporcizia.
- Pulire il tagliabordi dopo ogni uso.
- Assicurarsi che l'acqua non penetri nell'alloggiamento del motore.

## Pulire il tagliabordi

1. Assicurarsi che il tagliabordi sia spento e rimuovere la batteria ricaricabile **13** (vedi capitolo "Inserimento ed estrazione della batteria ricaricabile").
2. Pulire il tagliabordi se necessario con aria compressa a bassa pressione.
3. Rimuovere i detriti più grossi sulla copertura di protezione **9** se necessario, con una spazzola.
4. Pulire l'alloggiamento del motore **10** del tagliabordi con un panno umido e del sapone.
5. Pulire la batteria ricaricabile con un panno leggermente umido.
6. Strofinare il tagliabordi e asciugare la batteria ricaricabile con un panno pulito.

## Sostituire la lama in plastica

1. Assicurarsi che il tagliabordi sia spento e rimuovere la batteria ricaricabile **13** (vedi capitolo "Inserimento ed estrazione della batteria ricaricabile").
2. Spingere la lama in plastica **11** verso l'alto in modo che possa essere rimossa dall'apertura grande (vedi **figura N**).
3. Inserire una nuova lama in plastica attraverso l'apertura grande.
4. Tirare dal basso la lama in plastica in modo che si inserisca nell'apertura piccola.

## Controllare il tagliabordi

Controllare ad intervalli regolari lo stato del tagliabordi. Tra l'altro, controllare se:

- gli interruttori sono integri,
- gli accessori sono in perfetto stato,
- i collegamenti a vite sono ben saldi,
- le fessure d'aerazione sono libere e pulite. Eventualmente utilizzare una spazzola morbida o un pennello per pulirle.

**Nel caso in cui si notasse un danneggiamento, esso va fatto riparare da un'officina specializzata per evitare danneggiamenti.**

## Stoccaggio

- Pulire il tagliabordi come descritto nel capitolo “Pulire il tagliabordi”.
- Conservare il tagliabordi in un luogo asciutto, buio, al riparo dal gelo e lontano dai bambini.  
La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5–30 °C.
- Conservare il tagliabordi nella confezione originale.

## Trasporto

- Impugnare il tagliabordi con una mano dall'impugnatura **1** e tenere l'impugnatura aggiuntiva **3** con l'altra mano. **Non sorreggere il tagliabordi dall'alloggiamento del motore 10.**
- Fissare il tagliabordi in modo che non scivoli quando lo si trasporta in un veicolo.
- Trasportare, se possibile, nell'imballaggio originale.

## Ricerca anomalie

| Problema                                | Possibili cause                                                           | Risoluzione problema                                                                                                    |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il tagliabordi non gira.                | La batteria ricaricabile non è inserita.                                  | Inserire la batteria ricaricabile.                                                                                      |
| La batteria ricaricabile non si carica. | La batteria ricaricabile non è correttamente inserita nel caricabatteria. | Reinserire la batteria ricaricabile nel caricabatteria, e assicurarsi che la batteria ricaricabile scatti in posizione. |
|                                         | La presa di corrente non funziona.                                        | Collegare il caricabatteria ad un'altra presa di corrente.                                                              |

## Lista pezzi di ricambio


Se si ordinano i ricambi, sono necessari i dati seguenti:

- Tipo di apparecchio: GLART 18 Li
- Numero articolo (Einhell)
- Numero id.
- Numero ricambio: (Vedi tabella di seguito)

Prezzi aggiornati e informazioni sono disponibili sul sito [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

| <b>Descrizione</b>      | <b>Numero del pezzo di ricambio</b> |
|-------------------------|-------------------------------------|
| Impugnatura aggiuntiva  | 34.111.55.01.004                    |
| Guidabordi              | 34.111.55.01.006                    |
| Copertura di protezione | 34.111.55.01.008                    |
| Lama in plastica        | 34.111.55.01.009                    |
| Caricabatteria          | 34.111.55.01.010                    |
| Batteria ricaricabile   | 34.111.57.01.011                    |

## Dati tecnici

|                                                                |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Modello:                                                       | GLART 18 Li                                                                           |
| Capacità di taglio:                                            | ∅ 26 cm                                                                               |
| Numero di giri della marcia a vuoto $n_0$ :                    | 8500 min <sup>-1</sup>                                                                |
| Tempo di funzionamento senza carico:                           | ca. 60 min.                                                                           |
| Classe di protezione:                                          | III  |
| Livello di pressione sonora $L_{pA}$ :                         | 68,3 dB(A)                                                                            |
| Incertezza K:                                                  | 3 dB(A)                                                                               |
| Livello di potenza sonora $L_{WA}$ :                           | 86,24 dB(A)                                                                           |
| Incertezza K:                                                  | 2,66 dB(A)                                                                            |
| Vibrazioni:                                                    | 2,264 m/s <sup>2</sup>                                                                |
| Incertezza K:                                                  | 1,5 m/s <sup>2</sup>                                                                  |
| Livello di pressione sonora $L_{WA}$ all'orecchio dell'utente: | 73,6 dB(A)                                                                            |
| Incertezza K                                                   | 3 dB(A)                                                                               |
| Peso:                                                          | 2,2 kg                                                                                |
| Numero articolo:                                               | 58871                                                                                 |

### Batteria ricaricabile (Li-Ion)

|           |          |
|-----------|----------|
| Tensione: | 18 V === |
| Capacità: | 2,0 Ah   |

### Caricabatteria tipo NG GLART 18 Li

|                             |                                                                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione di rete:           | 200–240 V~ , 50–60 Hz, 65 W                                                            |
| Tensione/corrente in uscita | 21 V === / 2200 mA                                                                     |
| Classe di protezione:       | II  |

**Avvertimento!** Adatto solo per ricaricare la batteria ricaricabile:

GLART 18 Li, Li-Ion, 2,0 Ah, 18 V (5×3,6 V)

Rumore e vibrazioni misurate secondo 2000/14/EG, 2005/88/EG, EN 60335: 2012+A11 e EN 50636-2-91: 2014.



# Informazione relativa al rumore/vibrazione

## **⚠ AVVERTIMENTO!**

### **Pericolo per la salute!**

- Durante il lavoro indossare una protezione dell'udito e dispositivi di protezione idonei.

### **Valori di emissione del rumore**

Misurati in conformità alla norma EN 60335: 2012+A11 e EN 50636-2-91: 2014. Il rumore sul luogo di lavoro può superare gli 85 dB(A), in questo caso, sono necessarie misure di protezione per l'utente (protezione acustiche).

- Livello di pressione sonora  $L_{pA}$  68,3 dB(A)
- Livello di potenza sonora  $L_{WA}$  86,24 dB(A)
- Incertezza K 2,66 dB(A)

I valori indicati sono valori di emissione di rumore e quindi non rappresentano simultaneamente i valori sul posto di lavoro sicuri. La correlazione tra i livelli di emissione e immissione non può portare in modo affidabile a stabilire se siano necessarie o meno ulteriori precauzioni.

I fattori che possono influenzare il rispettivo livello di immissione presenti sul luogo di lavoro includono le specifiche del posto di lavoro e dell'ambiente, la durata degli effetti e la presenza di altre fonti di rumore.

Si ricorda di considerare anche eventuali differenze delle normative nazionali in materia dei valori consentiti sul posto di lavoro. Tuttavia, le informazioni di cui sopra consentono all'utente di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.

- Valore di vibrazione  $a_h$  2,264 m/s<sup>2</sup>
- Incertezza K 1,5 m/s<sup>2</sup>

### **ATTENTA!**

Il valore di emissione vibratoria di cui sopra (valore di vibrazione) è stato misurato secondo i metodi di misurazione conformi alla norma DIN EN 50636-2-91:2014 e può essere utilizzato per il confronto con altri utensili elettrici. Questo metodo è adatto anche per una valutazione preliminare dell'emissione di vibrazioni. Il valore effettivo di emissione vibratoria può variare in base al tipo di applicazione, come di seguito indicato:

- condizione del tagliabordi e manutenzione conforme,
- tipo di materiali e utilizzo del tagliabordi,
- utilizzo di accessori giusti e in perfette condizioni,
- salda presa del tagliabordi da parte dell'utente,
- utilizzo conforme alla destinazione d'uso del tagliabordi come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Se non utilizzato correttamente, le vibrazioni prodotte dal tagliabordi possono essere causa di malattie.

**ATTENTA!**

A seconda del tipo di applicazione o dell'utilizzo, devono essere rispettate le seguenti misure di sicurezza per la protezione dell'operatore:

- Cercare di ridurre le vibrazioni il più possibile.
- Usare solo accessori adeguati.
- Indossare guanti protettivi per attutire le vibrazioni durante l'uso del tagliabordi.
- Eseguire la cura e la manutenzione del tagliabordi in base alle presenti istruzioni per l'uso.
- Evitare di utilizzare il tagliabordi a una temperatura inferiore a 10 °C.
- Pianificare il lavoro in modo da non dover utilizzare il tagliabordi fortemente vibrante per diversi giorni di seguito.

# Smaltimento

## Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

## Smaltimento del tagliabordi

Smaltire il tagliabordi secondo le normative vigenti nel proprio paese.



### **Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!**

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici in conformità alla direttiva di Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (2012/19/UE) e alle leggi nazionali. Il prodotto deve essere consegnato a un punto di raccolta. Per esempio, questo può essere restituito all'acquisto di un nuovo prodotto simile o consegnato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un uso improprio dei rifiuti può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana, a causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a un utilizzo efficace delle risorse naturali. Per informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio, contattare l'ufficio comunale, il responsabile dei rifiuti, un ente autorizzato per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche o l'impianto di smaltimento rifiuti.



### **Le batterie e batterie ricaricabili non devono rifiuti domestici!**

Il consumatore è obbligato per legge a conferire tutte le batterie e gli accumulatori presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze dannose\*, in modo che possano essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

\* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

**Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar**



**Konformitätserklärung**

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>D</b> erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p><b>GB</b> explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p><b>F</b> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p><b>I</b> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p><b>NL</b> verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p><b>E</b> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p><b>P</b> declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo</p> <p><b>DK</b> atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p><b>S</b> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p><b>FIN</b> vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p><b>EE</b> tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p><b>CZ</b> vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p><b>SLO</b> potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p><b>SK</b> vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p><b>H</b> a kijelentem az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p><b>PL</b> deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p><b>BG</b> декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p><b>LV</b> paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p><b>LT</b> apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p><b>RO</b> declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p><b>GR</b> δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p><b>HR</b> potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p><b>BIH</b> potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p><b>RS</b> potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p><b>RUS</b> следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p><b>UKR</b> проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p><b>MK</b> ja izjavuva slednata soobraznost согласно EY-direktivata i normite za artikli</p> <p><b>TR</b> Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir</p> <p><b>N</b> erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p><b>IS</b> Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Akku-Rasentrimmer GLART 18 Li / Ladegerät NG GLART 18 Li (Gardenline)**

- |                                                 |                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                                                                                                                                                  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:                                                                                                          |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                                                                                                                                       |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V                                                                                                                                                                |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU  | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = 86,24 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 96 dB (A)<br>P = KW; L/Ø = 26 cm<br>Notified Body: SNCH (no. 0499) |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU             | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:                                                                                                                                            |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC             |                                                                                                                                                                                                 |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             |                                                                                                                                                                                                 |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  |                                                                                                                                                                                                 |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |                                                                                                                                                                                                 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU  |                                                                                                                                                                                                 |

**Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233; EN 50636-2-91; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 02.11.2016

  
Weichselgartner/General-Manager

  
Gao/Product-Management

First CE: 16  
Art.-No.: 34.112.16 I.-No.: 11016  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR015513  
Documents registrar: Daniel Laubmeier  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |  
Commercializzato da:**

EINHELL GERMANY AG  
WIESENWEG 22  
94405 LANDAU A. D. ISAR  
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •  
ASSISTENZA POST-VENDITA**

58871



**CH +41522358787**



**www.Einhell.com**

Modell/Type/Modello:  
GLART 18 Li

04/2017

**3**

**JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI GARANZIA**